Little House with the Orange Roof
vol07 ch49
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
FoolRulez
http://foolrulez.org/
#FoolRulez@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.ame-squared.net/
#detectorp@irc.irchighway.net

Translator's Notes

Page 7: This is a modification of the saying "watari ni fune", which basically means you've encountered something difficult or are in trouble and you receive something unexpectedly that's in your favor that allows you to overcome the obstacle.

Page 26: Shiritori is a japanese word game. When the first person says a word, you have to say the next word using the last syllable of the said word. Example: watashi -> shitsureshimasu -> suteki. The word Ryouta responds with, "oshiri (お尻), means butt.

On a side note, it is generally discouraged in Japanese society to draw attention to oneself, and to fit in with "the group".

Fool Rulez
http://foolrulz.org/
#FoolRulz@irc.irchighway.net

SCX-Scans
http://scxscans.animesquared.net/
#dotcetorp@irc.irchighway.net

オレンジ屋根の小さな家

My Little Home 7

チームワーク

BUSINESS JUMP COMICS

Noriyuki Yamahana

山花典之

カバー・デザイン／佐藤雄喜

BJ ビージャン YJC

オレンジ屋根の小さな家

My Little Home 7

山花典之

集英社

ISBN978-4-08-877331-5

C9979 ¥505E

9784088773315

定価 本体505円＋税

1929979005054

雑誌 44259-31

BJ ビージャン YJC

オレンジ屋根の小さな家には、ふたつの家族が同居中。
菜摘の優しい心が義母を動かし、菜摘は前夫との離婚届を手に入れた。
いよいよ菜摘と正太郎は結婚へ大きな一歩を踏み出す。
だが菜摘の長女、リナは、父親の影響で大人の男性を怖がっていた。
そんな彼女の夢はジュニアモデルで、学校でも目立つ存在だった。
そのことから教師に目の敵にされ、傷心のリナ。
彼女は学校をさぼって、憧れだったCMオーディションを受けるが…。

オレンジ屋根の小さな家❼ 山花典之

オレンジ屋根の小さな家❶—❼ …… 山花典之
天使のルージュ（全2巻） …… 山花典之
ひみつのルージュ（全2巻） …… 山花典之

ヤングジャンプ・コミックス・BJ好評発売中!

甘い生活❶—❹ …… 弓月 光
昼まで寝太郎❶—❸ …… 本宮ひろ志
傷だらけの仁清❶—❸ …… 猿渡哲也
壇王-じょうおう❶—❿ …… 倉科 遼/紅林 直
がばい-佐賀のがばいばあちゃん❶—❹ …… 島田洋七/石川サブロウ
イエスタデイをうたって❶—❺ …… 冬目 景
島根の弁護士❶—❺ …… 香川まさひと/あおきてつお
島根の弁護士❻ …… あおきてつお
怨み屋本舗❶—❿ …… 栗原正尚
セイギのトビラ❶—❷ …… 山口譲司
ソムリエール❶—❸ …… 城アラキ/松井勝法
女帝薫子（全3巻） …… 倉科 遼/和気一作
swing-style❶ …… 唯 登詩樹
モンキーピープル❶ …… 釋 英勝
世にも奇妙な漫☆画太郎❶ …… 漫☆画太郎
ハレンチ学園〜ザ・カンパニー〜❶ …… 永井 豪/有賀照人

2007年8月現在（新刊は毎月・18日頃発売予定）

★インターネットでも集英社のコミックスが購入できます。
書店受取なら送料無料！
http://www.s-manga.net/

オレンジ屋根の小さな家

BUSINESS JUMP COMICS

My Little Home 7

チームワーク

Nonyuki Yamahana

山花典之

BJ ビージャン YJC

オレンジ屋根の小さな家

My Little Home 7

山花典之

集英社

BJ ビージャン YJC

オレンジ屋根の小さな家

My Little Home 7

チームワーク

Noriyuki Yamahana

山花典之

オレンジ屋根の小さな家

7 My Little Home

CONTENTS

Chapter 49: A Lost Child of 11.....3
Chapter 50: I Want to Be Loved.....27
Chapter 51: The Reason I'm in Love with You..51
Chapter 52: Mama Understands!?.....75
Chapter 53: Natchi Runs the Club!?.....99
Chapter 54: A Mother's Potential.....123
Chapter 55: Crybaby Ryou-chan.....147
Chapter 56: Teamwork.....171

Disclaimer: This is a work of fiction. There is no relation to actual people, places or events.

I gave it my all
Welcome back
Chapter 49
-A Lost Child of 11-
I wanted to see you, Natch...
Let me see your face..

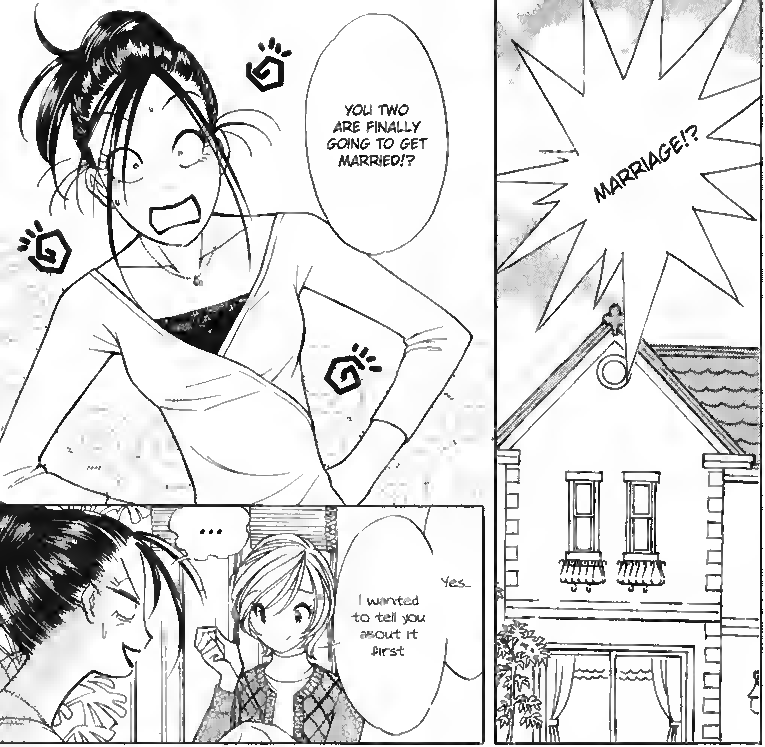
What!?

Let's get married.

R... Really!?

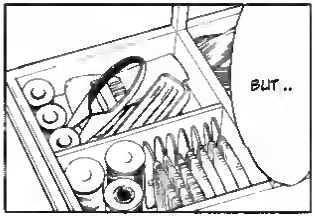
DAMN YOU!
Hold it right there, Youta!
You played with your soccer ball in my room while I was gone!!
Now my room is all messed up!!
Hahaa!
WOOF
WOOF
Welcome back, Luna-chan!
Gen...
I'm sorry.
ガッ!
ガッ!

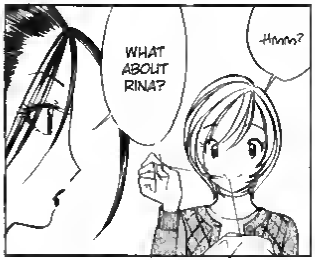
Chapter 49 A Lost Child of 11



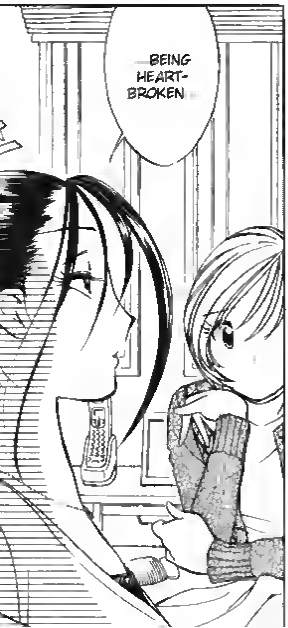
SEE TL NOTES PAGE AT THE END

HAVE YOU TOLD THE CHILDREN?
LIKE THAT
ばさ!
OH! IT'S A MAN!
WHAT A GOOD CATCH!
AH... I'M WORRIED ABOUT RAISING CHILDREN ALONE. MAYBE I SHOULD GET REMARRIED
IN OTHER WORDS
What is that?
IT'S CALLED A "CROSSING THE BOAT WEDDING"...
ACK!
How come you're seeing it like that?
DIDN'T I TELL YOU NOT TO SMOKE INSIDE THE HOUSE!?

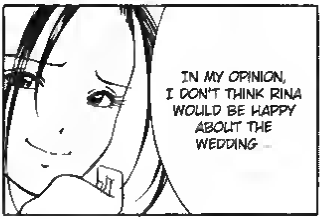

BUT..

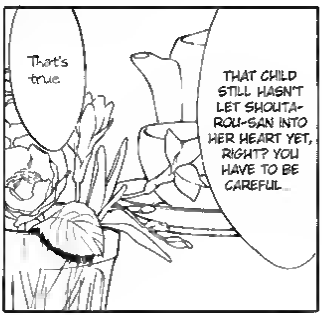

WHAT ABOUT RINA?
Hmm?

THE KINDERGARDEN GROUP WILL BE HAPPY TO HEAR THAT...
Not yet
WAH! IT TICKLES!
HA HA HA!

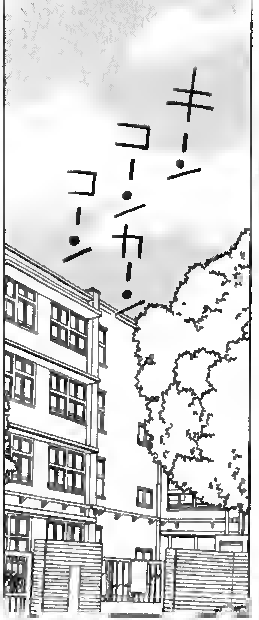

...BEING HEART-BROKEN...

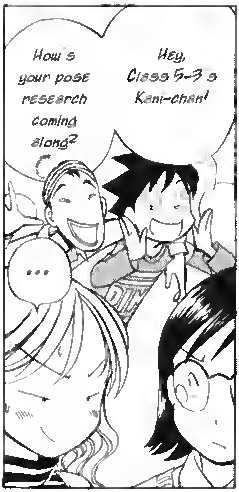
Rina's relationship with her father wasn't very strong though...

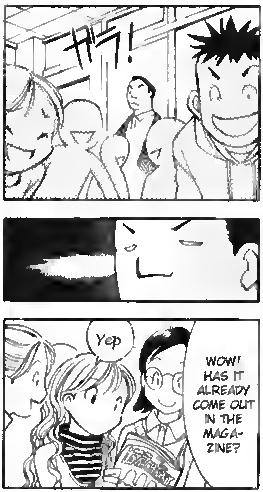

IN MY OPINION, I DON'T THINK RINA WOULD BE HAPPY ABOUT THE WEDDING...


That's true.
THAT CHILD STILL HASN'T LET SHOUTA-ROU-SAN INTO HER HEART YET, RIGHT? YOU HAVE TO BE CAREFUL...

TADAH!
WOW!
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
This is the pose that the stylist taught me to do.
WOW, THAT'S AMAZING, RINA-CHAN

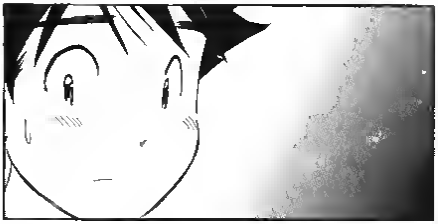




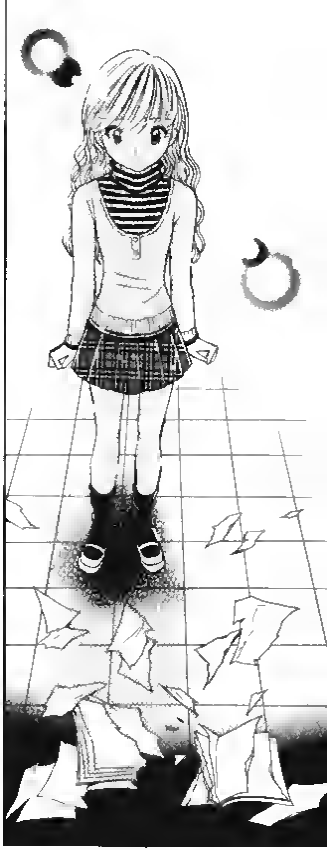


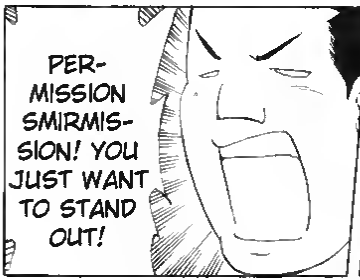
TL NOTE: KANI MEANS CRAB

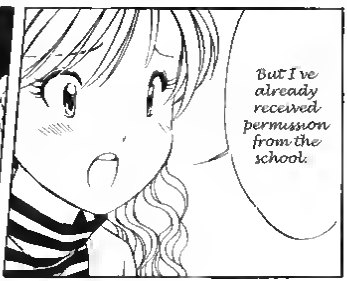
Who is this Kanichan!?
ビュー!
STOP DISTURBING THE CLASS!!
ビリビリ
ビリ
AFTER SCHOOL, COME TO THE STAFF OFFICE!

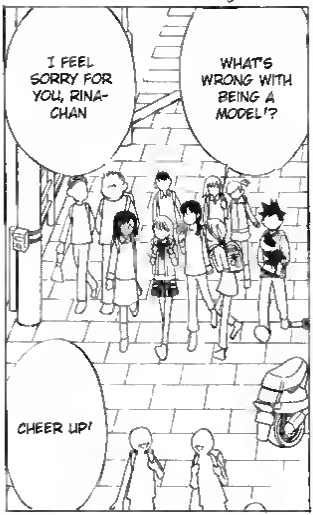


SIGN: STAFF OFFICE

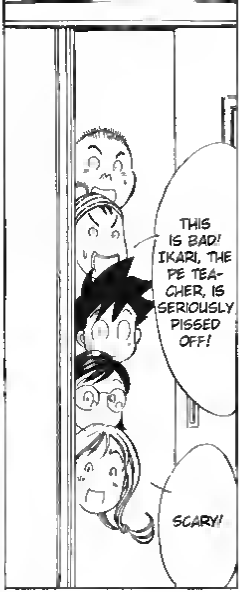


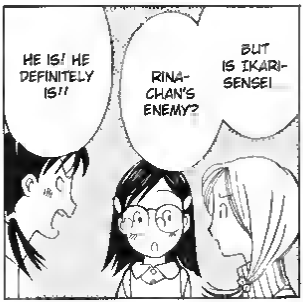


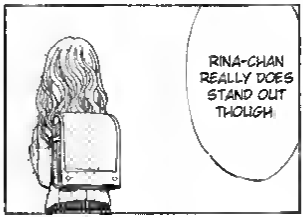



I FEEL SORRY FOR YOU, RINA-CHAN
WHAT'S WRONG WITH BEING A MODEL!?
CHEER UP!

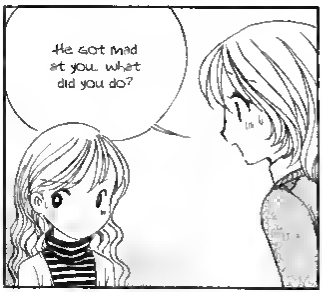
THIS IS TYRANNY BY IKARI-SENSEI...


THIS IS BAD! IKARI, THE PE TEA-CHER, IS SERIOUSLY PISSED OFF!
SCARY!


HE IS! HE DEFINITELY IS!!
RINA-CHAN'S ENEMY?
BUT IS IKARI-SENSEI

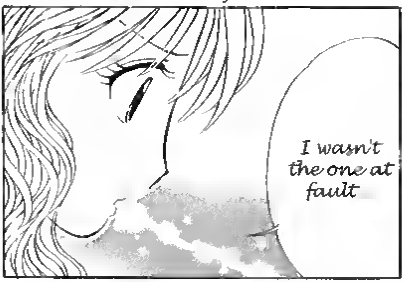

RINA-CHAN REALLY DOES STAND OUT THOUGH

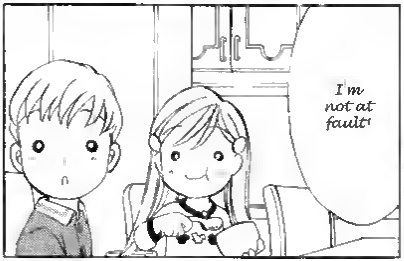
You don't want seconds?
Thank you for the food.

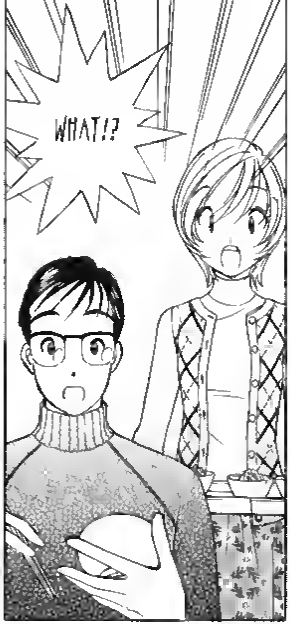

He got mad at you. What did you do?

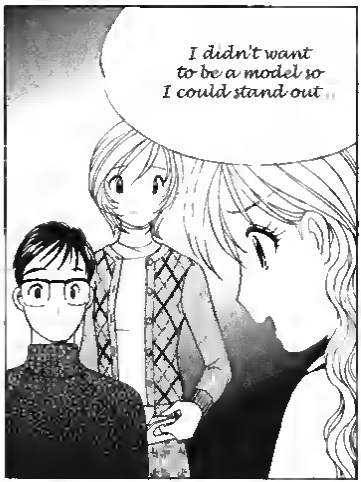
He ripped up the magazine that Rina was looking at

Idiot! Don't tell them that!
Rina is depressed today, the PE teacher, Ikari-sensei got mad at her


I wasn't the one at fault

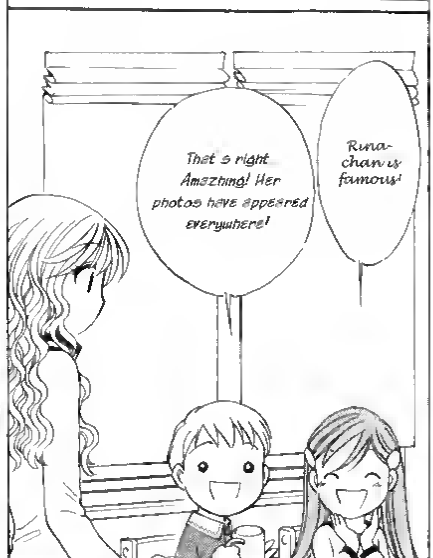

I'm not at fault!

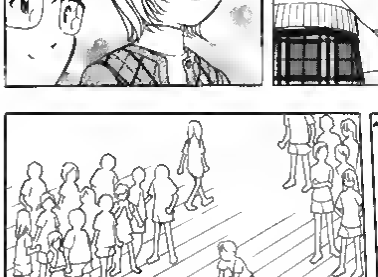

WHAT!?


I didn't want to be a model so I could stand out...

Why did Sensei get mad?

Don't worry you're a good girl


That's right Amazing! Her photos have appeared everywhere!
Runa-chan is famous!

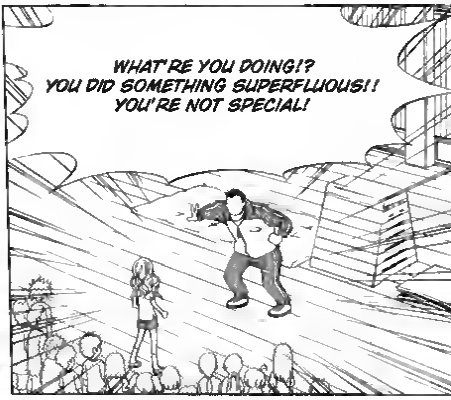


SEVEN OF THEM!
WOW

I did it!
RINA, POSE! POSE!
AMAZING!
YAY!
SOMETHING LIKE THAT!

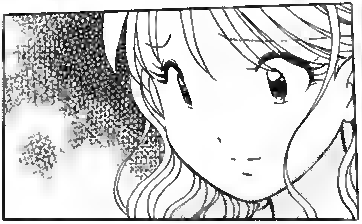
OKAJIMA!

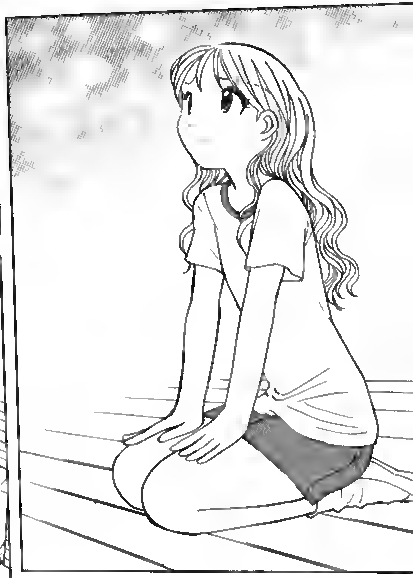
DON'T DISTURB THE PEACE!


WHAT'RE YOU DOING!?
YOU DID SOMETHING SUPERFLUOUS!!
YOU'RE NOT SPECIAL!

EVERYONE IS EQUAL! SENSEI TREATS EVERYONE THE SAME! DO YOU UNDERSTAND!?
KNEEL DOWN OVER THERE.
KNEEL!
ビク!

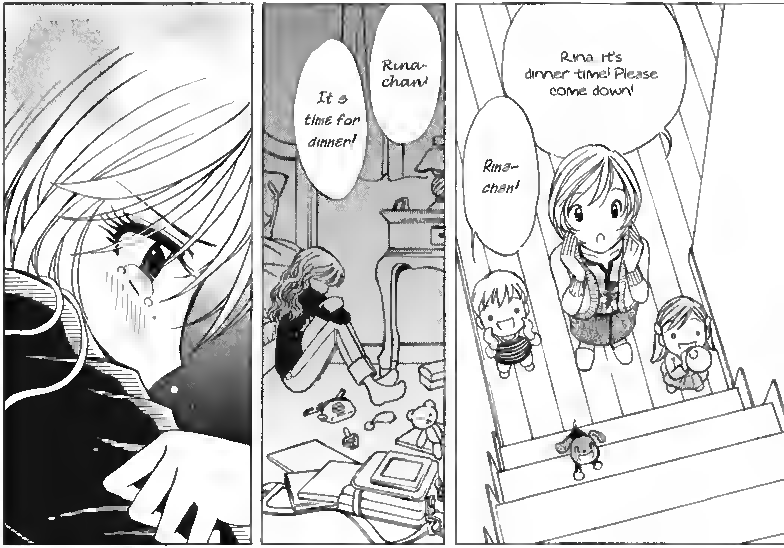
JUST LIKE WHEN YOU TOOK OUT THE MAGAZINE, IT'S ON EVERYONE'S MIND NOW!

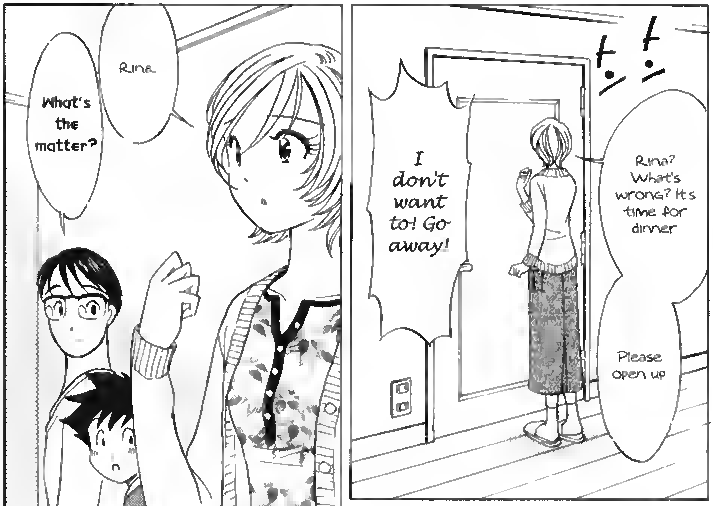


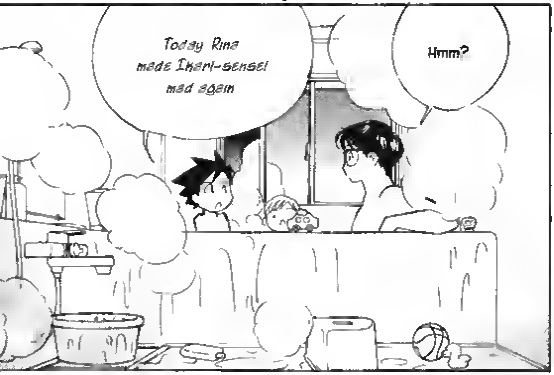


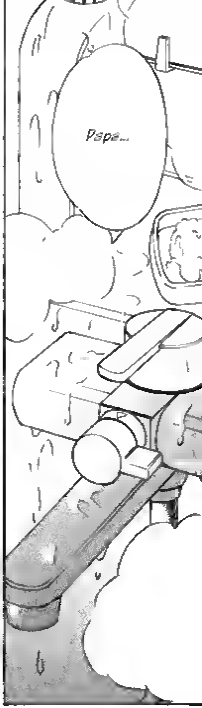
NOW, EVERYONE, GET BACK TO WORK

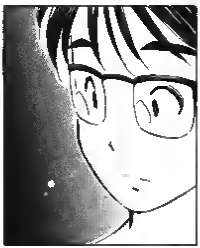
Rika...
ポタポタ
Rina!

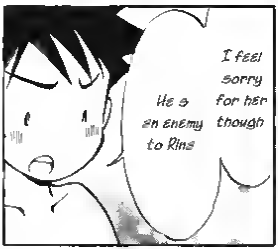

Rina-chan!
It's time for dinner!
Rina-chan!
Rina, it's dinner time! Please come down!


Rina
What's the matter?
I don't want to! Go away!
Rina? What's wrong? It's time for dinner
Please open up

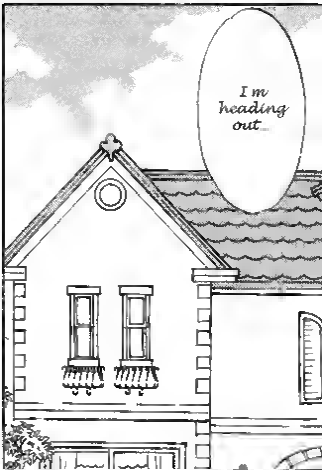

Today Rina made Inari-sensei mad again
Hmm?

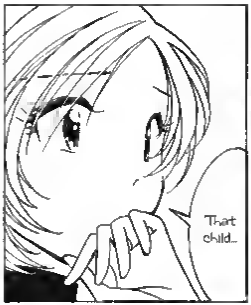

Papa...

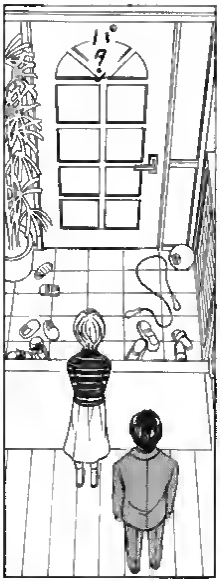


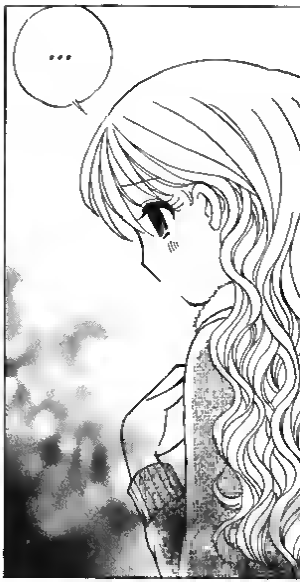

He's an enemy to Rina
I feel sorry for her though

Are you all right?
Rina

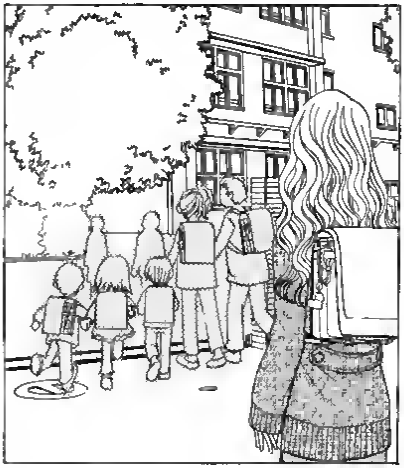

I'm heading out...


That child...

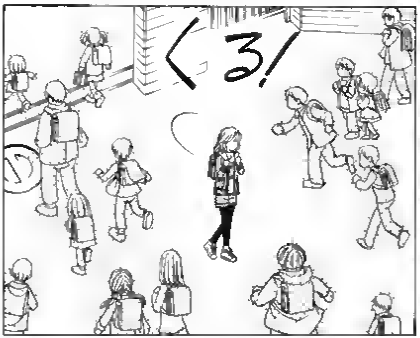

!?
?


...

About Rina-chan...



"RINA-CHAN REALLY DOES STAND OUT THOUGH."
"JUST LIKE WHEN YOU TOOK OUT THE MAGAZINE, IT'S ON EVERYONE'S MIND NOW!"

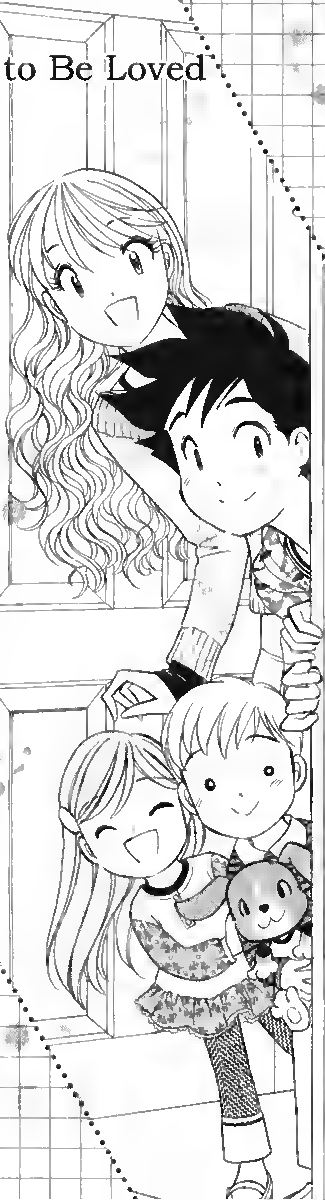

(3!

Shiritori #1

Ryou-chan, would you like to play Shiritori with me?
Sure!
Then I'll go first
"Ri"
Shiritori
Shi
O
Ri
TL NOTE: OSHIRI MEANS BUTTOCKS
It has to start with "Ri"
The word you used ended with "Ri"
Besides, why "oshiri"?

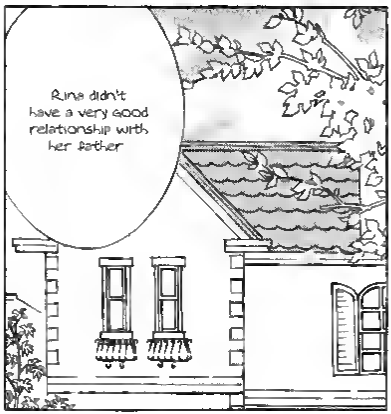
Little House with the Orange Roof
v07 ch50
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
Fool Rulez
http://foolrulez.org/
#FoolRulez@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detectorp@irc.irchighway.net

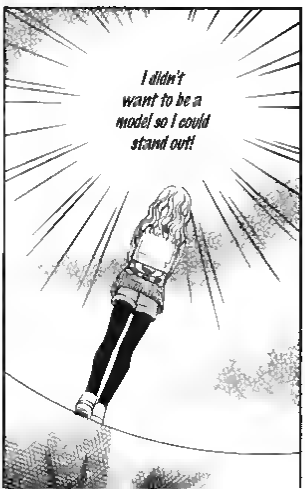
Chapter 50 I Want to Be Loved

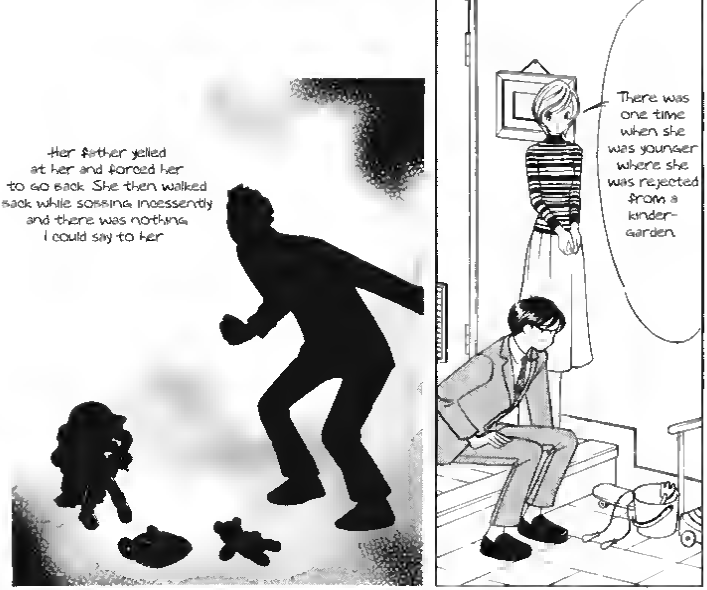


IT'S ON EVERYONE'S MIND AND THEY'RE MAKING A FUSS OVER IT!

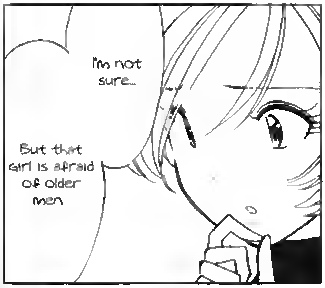
I'm not at fault...

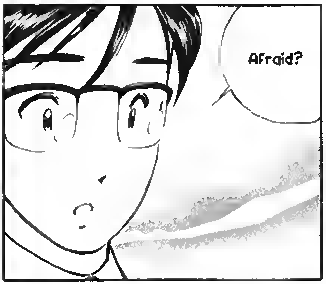

Rina didn't have a very good relationship with her father

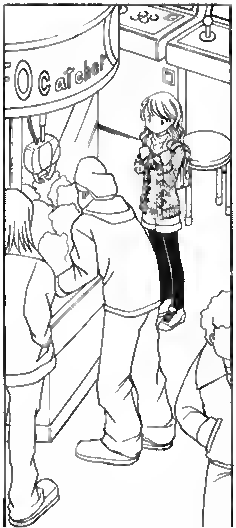

I didn't want to be a model so I could stand out!

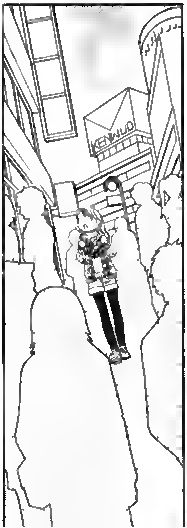

Her father yelled at her and forced her to go back. She then walked back while sobbing inconsolably and there was nothing I could say to her
There was one time when she was younger where she was rejected from a kinder-garden.

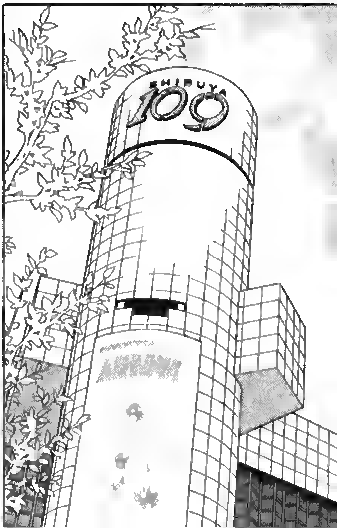
And what does she think of me?
Right now Rina looks just like the Rina of that time...

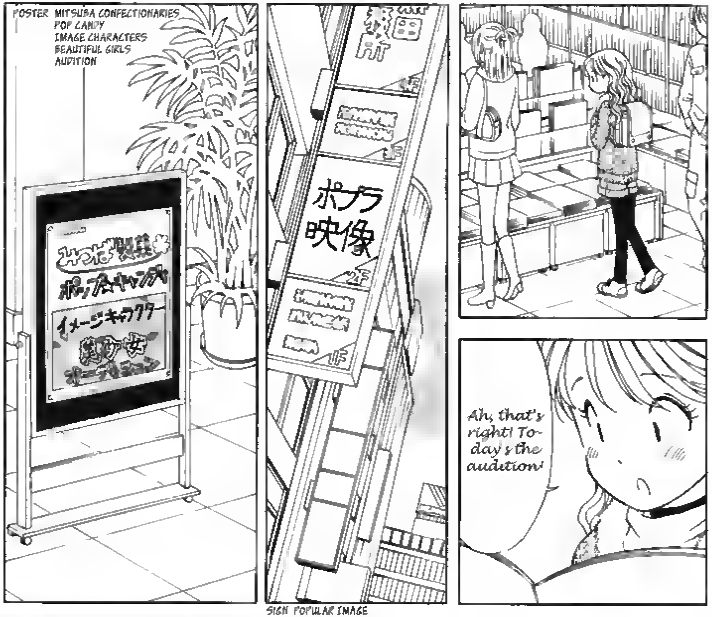

I'm not sure...
But that girl is afraid of older men


Afraid?

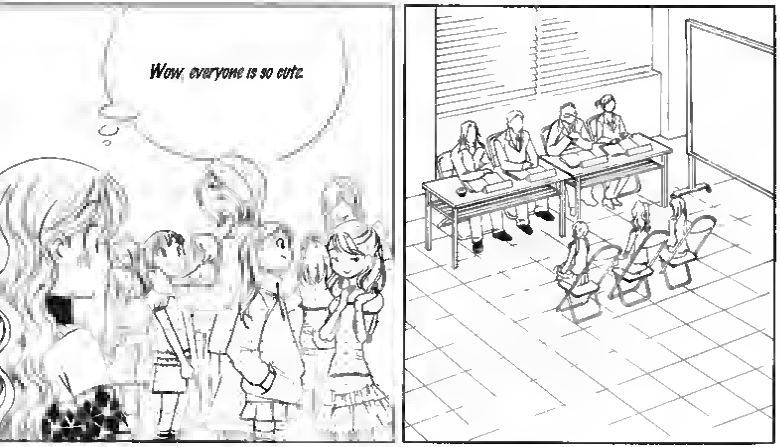

catcher

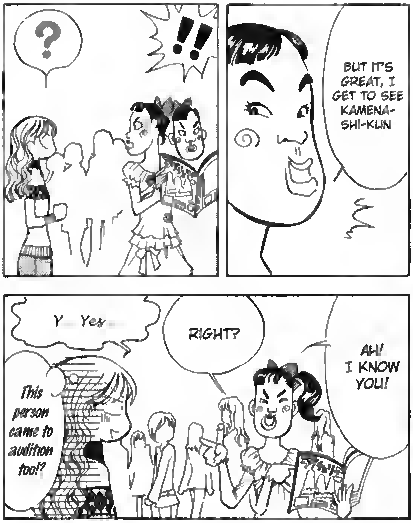



SHIBUYA
109

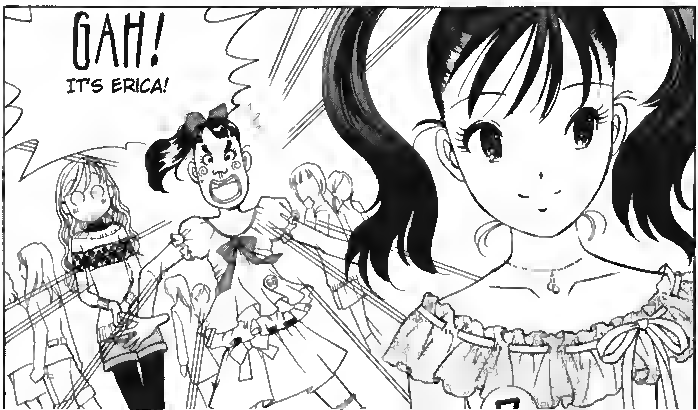


SIGN POPULAR IMAGE



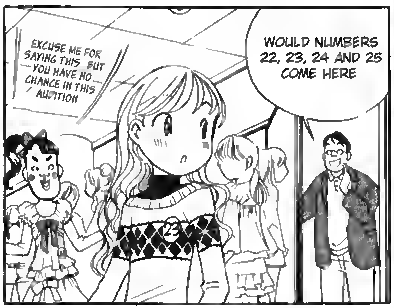

?
!!
BUT IT'S GREAT, I GET TO SEE KAMENA-SHI-KUN
Y... Yes...
RIGHT?
AH! I KNOW YOU!
This person came to audition too!?
LATELY I'VE BEEN CO-STARRING WITH KAT-TUN AND ACTING IN COMMERCIALS, SO THIS IS THE RESULT OF THAT...
Hehe, I see.

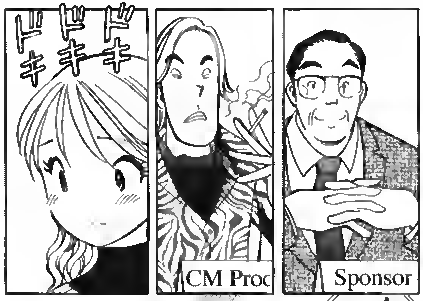
AND YOU... YOUR USUAL STYLE IS... WELL... OKAY. YOUR SELLING POINT IS YOUR BEAUTIFUL LEGS BUT YOUR FACE IS JUST ORDINARY. IT'S JUST NOT BEAUTIFUL. ARE YOU DEPRESSED? IT LOOKS LIKE TO ME LIKE YOU'RE DEPRESSED.

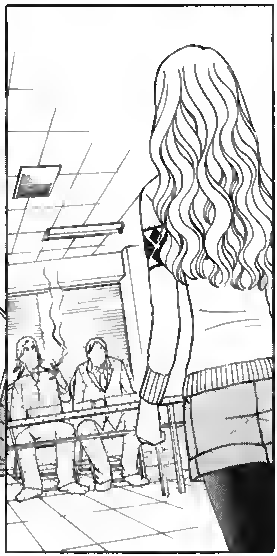

GAH!
IT'S ERICA!

Hinder-ance, you say...
THAT ERICA HAS BEEN A HINDERANCE TO ME!

ERICA HAS ARRIVED. WITH HER HERE, IT'S ALREADY DECIDED!
IT ISN'T REALLY A COMPETITION NOW IS IT?
What!?


EXCUSE ME FOR SAYING THIS BUT YOU HAVE NO CHANCE IN THIS AUDITION
WOULD NUMBERS 22, 23, 24 AND 25 COME HERE


ドドドキキキ
CM Proc
Sponsor

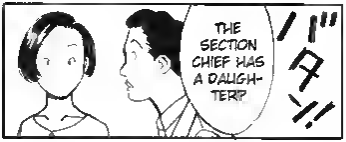


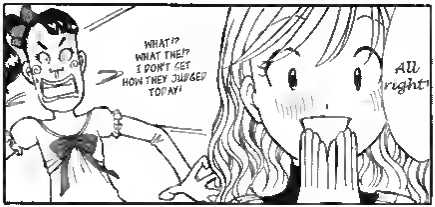
RRRR
RRRR

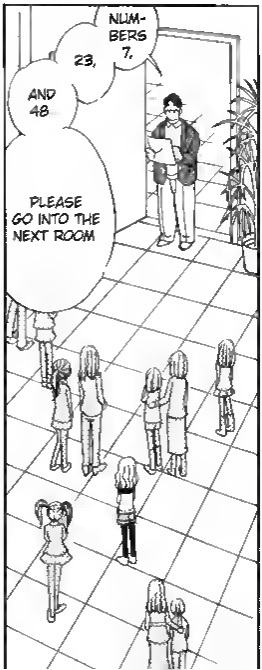
Hello. This is the Okajima residence.
HELLO THIS IS RINA-CHAN'S HOMEROOM TEACHER, SAKURAI.
TODAY, RINA-CHAN DIDN'T COME TO SCHOOL I WAS WONDERING IF SHE WAS ALL RIGHT?
What!? Rina!?
Ah, excuse me for a second.
RRRR
SHUEISU DEPARTMENT
Hello, what is it?
I just received a phone call from Rina's teacher
Rina didn't go to school

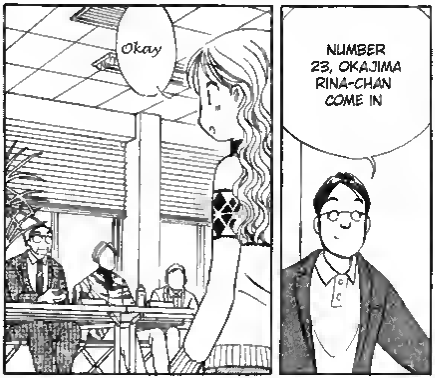
Rina!

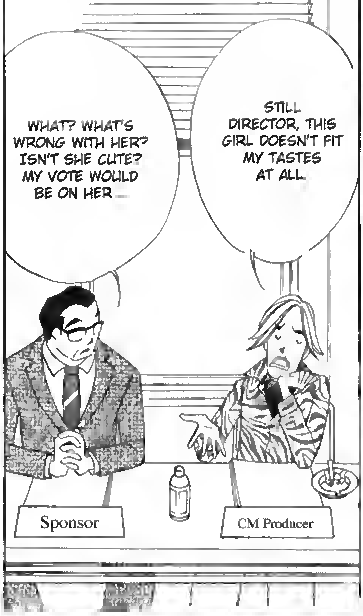
Ah, please excuse me, I have something to do about my daughter...

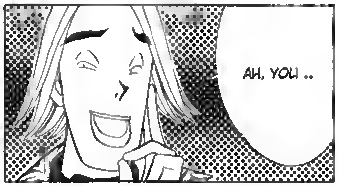

THE SECTION CHIEF HAS A DAUGHTER?
バタ-!!

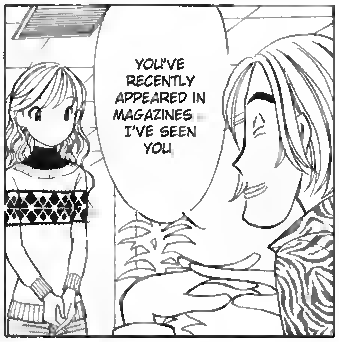

WHAT!? WHAT THE!? I DON'T GET HOW THEY JUDGED TODAY!
All right!

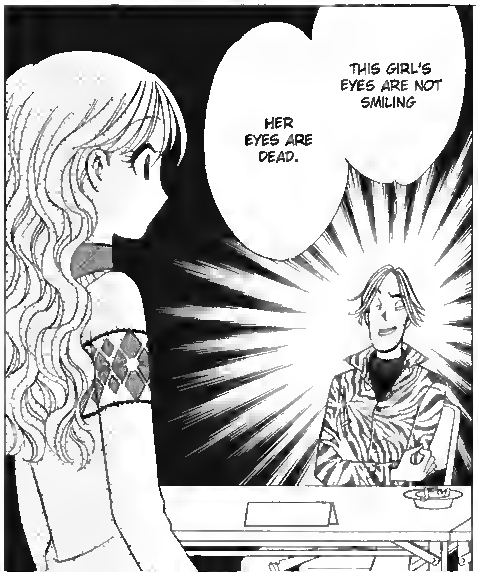

NUMBERS 7, 23, AND 48
PLEASE GO INTO THE NEXT ROOM


Okay
NUMBER 23, OKAJIMA RINA-CHAN COME IN


WHAT? WHAT'S WRONG WITH HER? ISN'T SHE CUTE? MY VOTE WOULD BE ON HER...
STILL DIRECTOR, THIS GIRL DOESN'T FIT MY TASTES AT ALL.
Sponsor
CM Producer


AH, YOU..

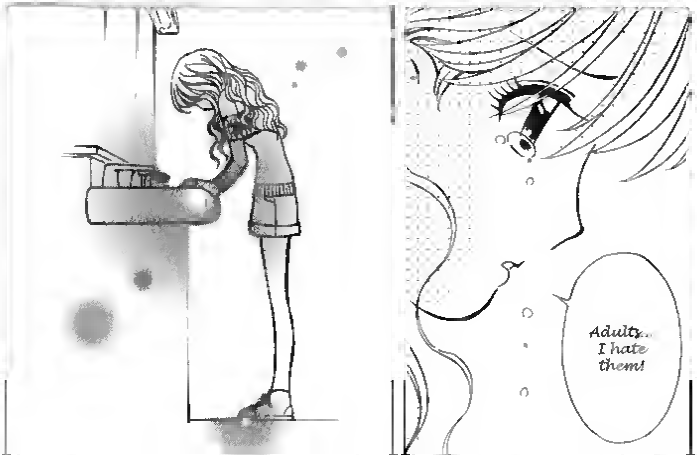

YOU'VE RECENTLY APPEARED IN MAGAZINES I'VE SEEN YOU.

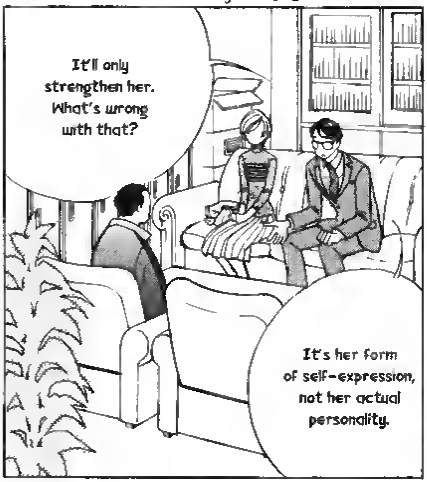

THIS GIRL'S EYES ARE NOT SMILING
HER EYES ARE DEAD.

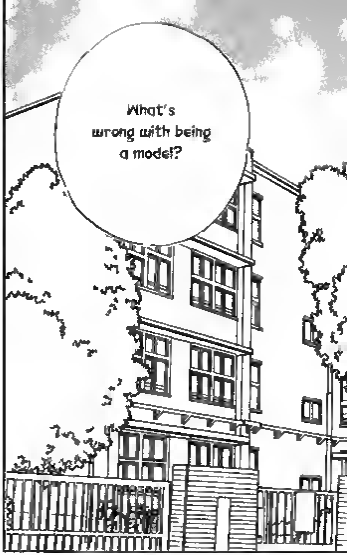
BECAUSE I'M A PROFESSIONAL, THAT'S WHY I KNOW

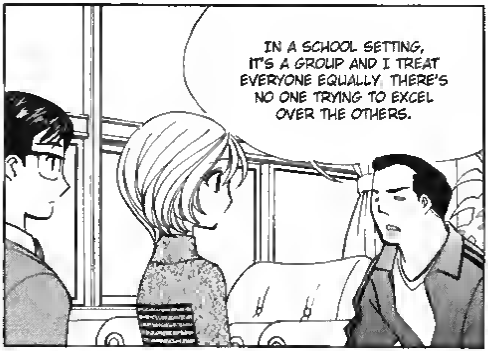
THEN THE WINNER IS ERICA.
YOU'LL DEFINITELY CHOOSE ERICA! LET'S GO WITH ERICA
PLEASE USE ERICA A SET OF SPARKLING EYES ON A SMILING FACE IS QUITE UNIQUE, RIGHT?
HMM... PERHAPS YOU'RE RIGHT.
OKAY, THANK YOU VERY MUCH!
ERICA-CHAN, WE'VE DECIDED ON YOU PLEASE DO YOUR BEST!

I can't smile is something wrong with me?


Adults... I hate them!


It'll only strengthen her. What's wrong with that?
It's her form of self-expression, not her actual personality.

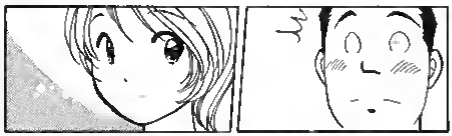

What's wrong with being a model?


IN A SCHOOL SETTING, IT'S A GROUP AND I TREAT EVERYONE EQUALLY. THERE'S NO ONE TRYING TO EXCEL OVER THE OTHERS.

THAT'S NOT IT. I'M WORRIED THAT SHE'S TRYING TO STAND OUT.

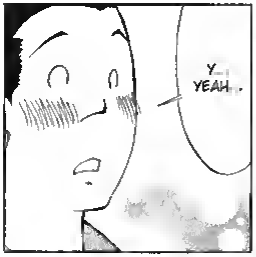
What do you think of your personality then, Sensei?

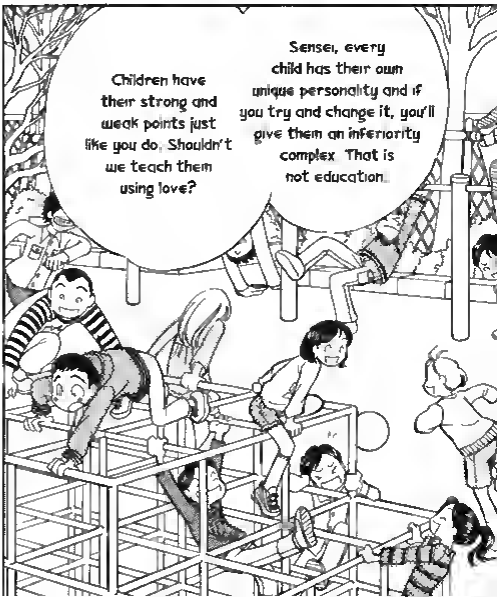
Besides... Sensei is also a unique and imposing person, right?
HMPH!



Did you give everyone penalties? Are you really treating everyone equally?

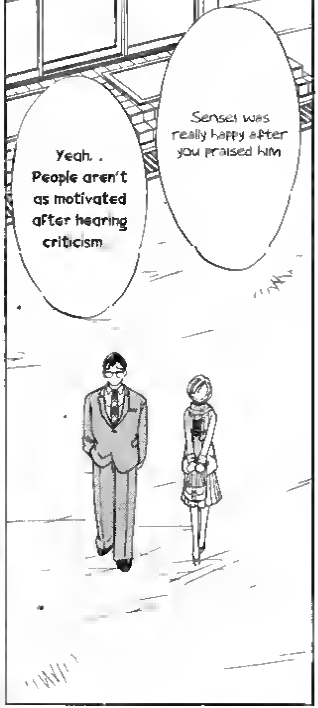
Sensei, don't you want to make use of all of your wonderful experience?

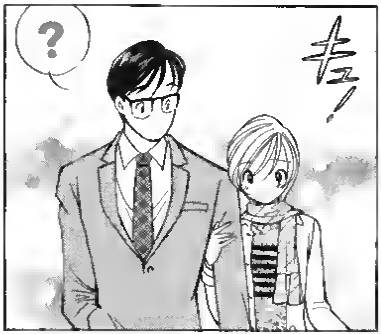

Y-I YEAH...


Children have their strong and weak points just like you do. Shouldn't we teach them using love?
Sensei, every child has their own unique personality and if you try and change it, you'll give them an inferiority complex. That is not education.

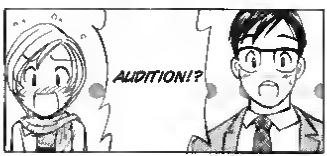
...

But to torment Rina-chan in that way... Sensei must have some of his own emotional scars...


Sensei was really happy after you praised him
Yeah. People aren't as motivated after hearing criticism

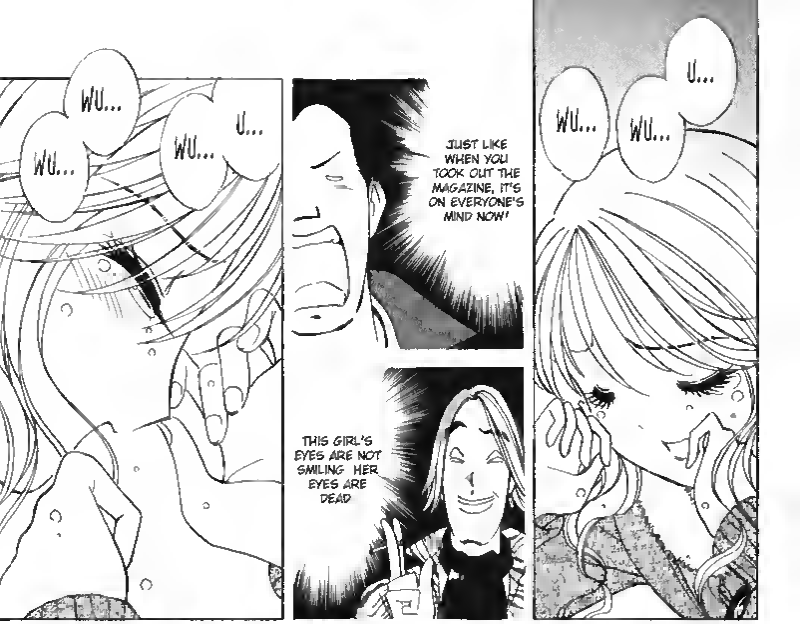

?
ナニ!

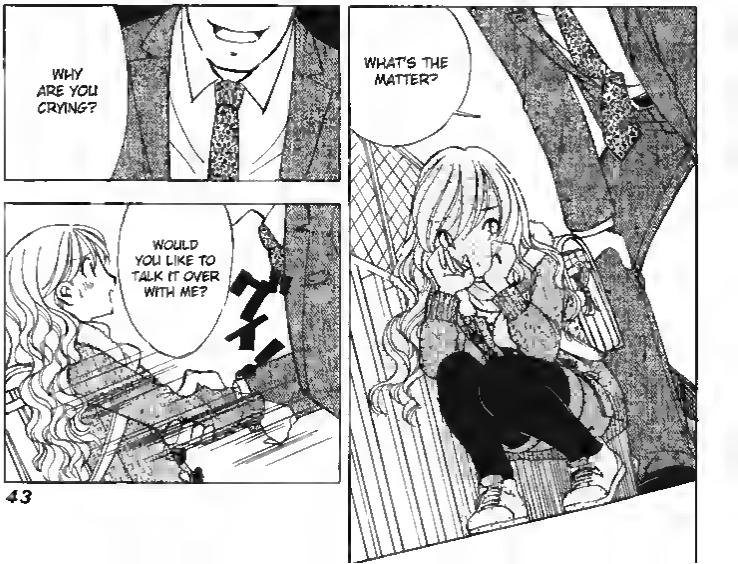
Rina went to an audition! The girls in the class heard it from someone!


AUDITION!?

Father!
I know where Rina went!

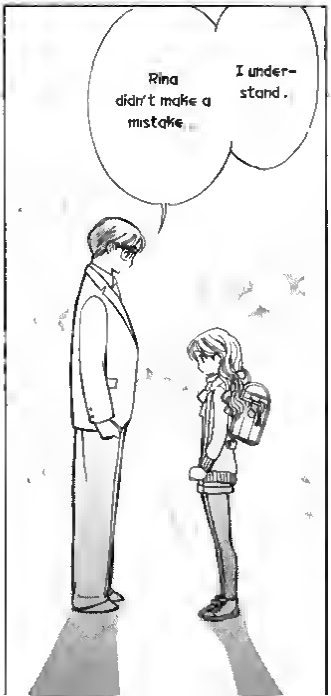
Perhaps I wanted my father to look at me...
Why did I become a model...?
ガタン ゴトン ガタン
ガタン ゴトン
I wanted my father to praise me a lot...


WU...
WU...
U...
WU...
WU...
U...
JUST LIKE WHEN YOU TOOK OUT THE MAGAZINE, IT'S ON EVERYONE'S MIND NOW!
THIS GIRL'S EYES ARE NOT SMILING HER EYES ARE DEAD


WHY ARE YOU CRYING?
WHAT'S THE MATTER?
WOULD YOU LIKE TO TALK IT OVER WITH ME?

No!
Let me go!
Rina!
YOU WERE CRYING THOUGH
No! No!
Let me go!
WHO ARE YOU? ARE YOU HER FATHER!?
ガタンゴトン ガタンゴトン

AH... WELL SHE WAS CRYING, AND I WANTED TO KNOW WHAT HAPPENED...
ガヤガヤ
ガヤガヤ


I understand.
Rina didn't make a mistake.

I didn't want to stand out! I just wanted to keep smiling!

Why am I so mad!? Why can't I understand my own emotions!?
I hate adults! I'm so pissed off!

I love you, Rina.
You gave it your all...
You did your best.
The way you are right now is fine...

Good girl...

Let's go home...
Mama's worried about you...

Well, I'm heading out!
Be safe!
Hey!
Let's go eat out with everyone!
Rina wants to eat out tonight
So come home early tonight, okay?
Okay, I'll do my best!
Pa...
It's a promise!
Don't mind me!
That Rina
Pa!?

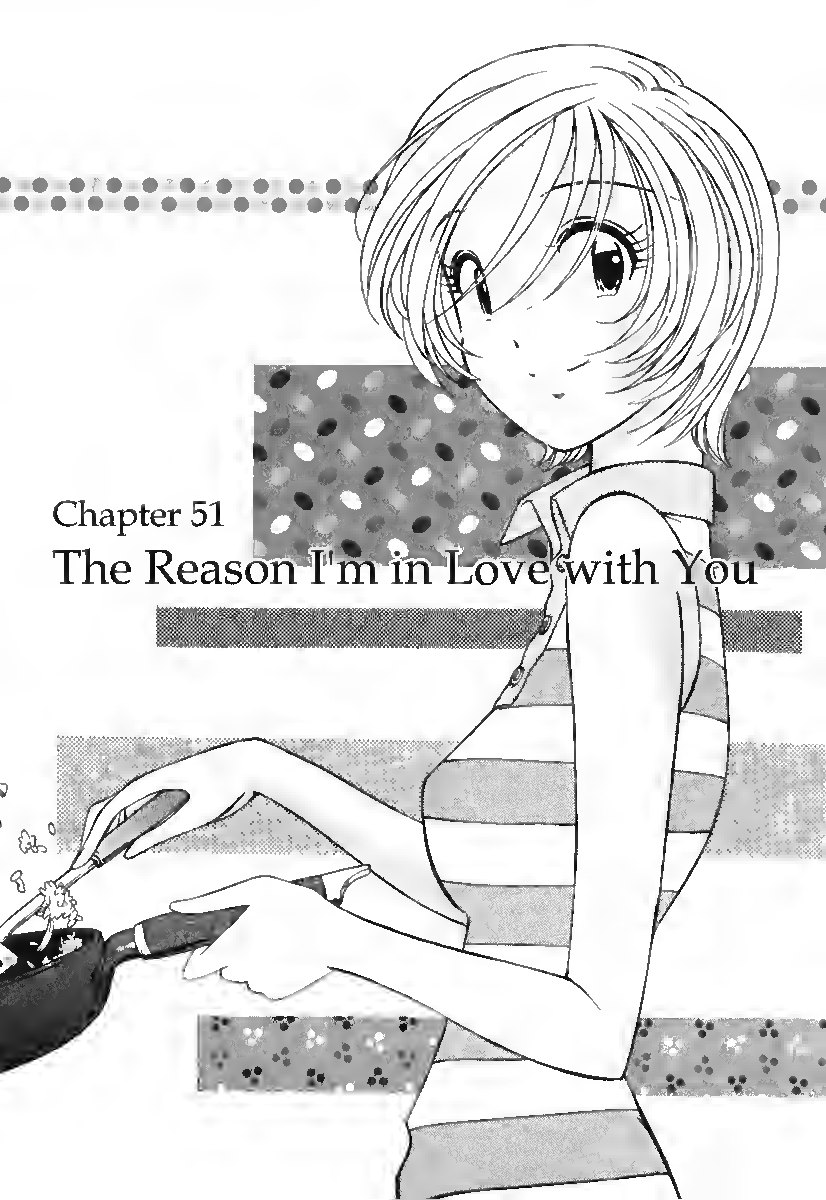
『機能不全家族』という本を読んだ。
きっかけは ある時 自分の子育てに 疑問を感じたからだ。
今社会問題となっている **いじめ** **ひきこもり**
不登校 少年犯罪など その原因を 根源から探ってゆくと
家庭 にあると その本は 提議する。親が受けた **心の傷**
健全に育たなかった 心の問題が それらの要因を作り出しているのだ。
という内容が その本には書かれてあった。

人間はどうしても 目に見えるものを 大切にしてしまいがちである。
子育てをしていると 子どもの 生活態度や 学校の成績の良し悪し
体の成長 才能など 目に見えるものに 関心がいってしまう。
僕自身 自分の子育てを点検してみると 子どもに 劣等感や プレッシャーを
ずいぶん与えてきたことに **反省** しきりである。
本当に大切なものは 目には映らない内側の **人間の心** だ。

いくら体が立派でも 成績が良くても 歌が 絵が スポーツの才能があっても
心 が 健全に育っていなければ その子が 大人になった時 きっと行き詰まる。
僕自身 **40** を手前に 越えられない 大きな壁に
突き当ってしまった。
それを 何とか 越えることができたのは 聖書との出会いであり
キリスト を通して出会った人々の 祈りと 支えのおかげだった。
親として 子どもに 完ぺきな **サポート** など 決してできない。
自分自身が 完ぺきでは ないからだ。
僕が 子のために出来ること それはただただ「元気に 立派に育てね」と
祈ること 人生の地図として 聖書を授すこと。**心の成長** を
妨げないように 日々 精一杯 気をつけること くらいなものである。

2007 8 13

Little House with the Orange Roof
v07 ch51
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
Fool Rules
http://foolrules.org/
#FoolRules@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detectorp@irc.irchighway.net



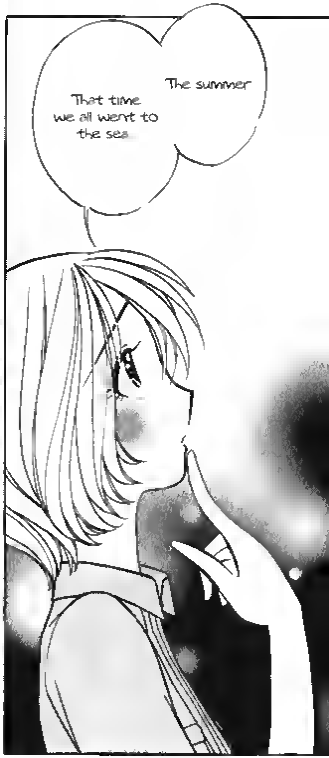
Chapter 51

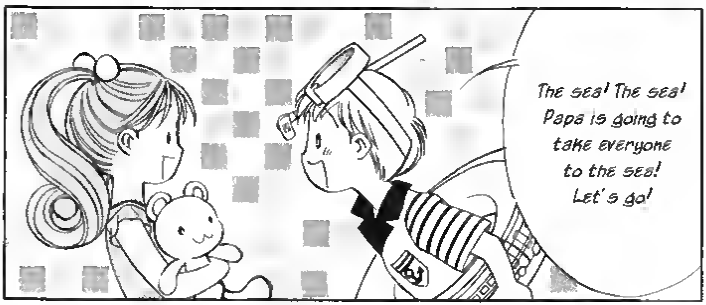
The Reason I'm in Love with You

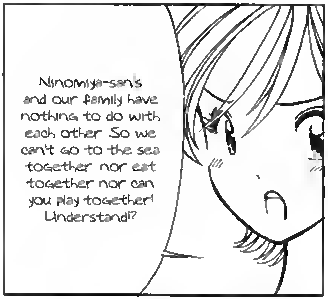
HOW ABOUT THIS ONE?
ISN'T IT CUTE?
And besides... this is my second marriage.
Like I said it's only going to be friends
That's too showy! Something a little more subtle!
I SEE...
I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT A MAN WANTS TO SEE A BEAUTIFUL BRIDE

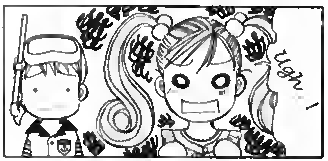
BUT PLEASE, NO THIRD MARRIAGE
I CAN'T AFFOK ANY MORE GIFTS!
It won't happen!
WASN'T YOUR GIFT JUST LOTTERY TICKETS?
When
WHEN DID YOU FALL MADLY IN LOVE WITH HIM?
AT FIRST, YOU WERE LIKE "NO!" AND SHARP LIKE A SEA URCHIN.
Ehehehe
STILL, I DIDN'T THINK THAT YOU AND NINOMIYA-SAN WOULD GET TOGETHER.
No way that's embarrassing!
"I FELL INSTANTLY IN LOVE WITH NINOMIYA SHOUTA-ROU."
THEN, SHALL WE FINALLY HEAR YOU SAY IT?
That's not it!
AND SEX TOO
FINE, I KNOW YOU JUST WANT "MONEY AND STABILITY" RIGHT?

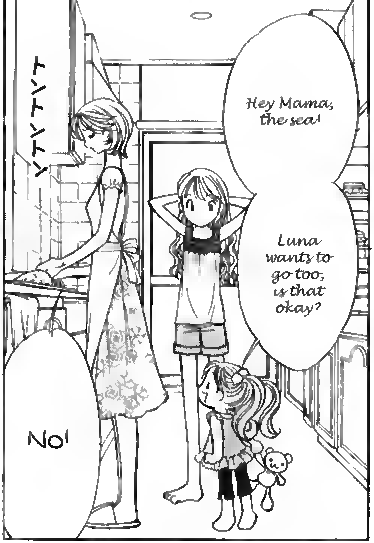
Yay!
THE SEA!
THE SEA!
Luna-chan! Rina-chan!
ガタガタ


The summer
That time we all went to the sea


The sea! The sea! Papa is going to take everyone to the sea! Let's go!


Ninomiya-san's and our family have nothing to do with each other. So we can't go to the sea together nor eat together nor can you play together! Understand!?



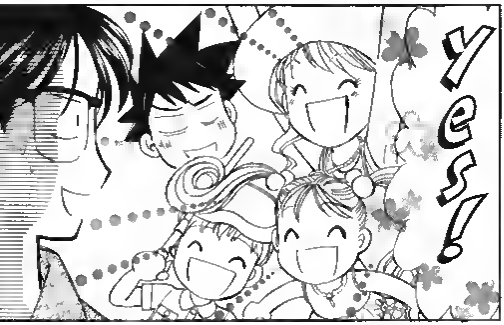


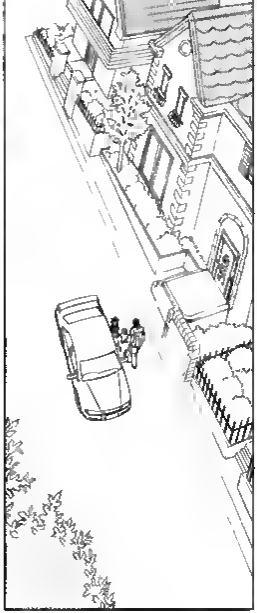
We're going because it's the children's summer vacation. I would be happy if we could all go spend a night together there too
My acquaintance works as a chef in an auberge style restaurant
Auberge!?

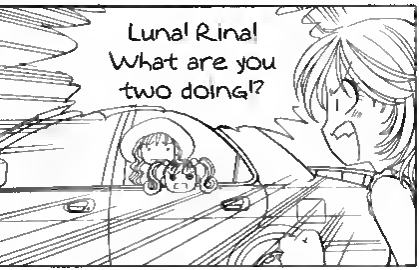
TL NOTE AUBERGE IS A FRENCH INN STYLE RESTAURANT

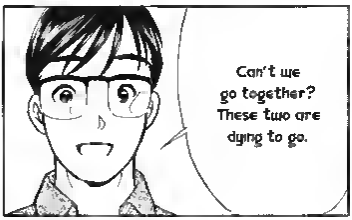
Spend a night!?
Ah... of course, we'll have separate rooms
Auberge!? Runa wants to go! I want to go!!
We can't go, right? You and I, we're TOTAL STRANGERS!
Of course! I mean... we're not going!
We want to go!
We want to go!
We want to go!
We want to go!
We want to go!
We want to go!
We want to go!
No!
Mama will take you to the city pool, so please be patient!
Waah!
Papa, will Luna-chan and the others not come too?
It's hope-less.

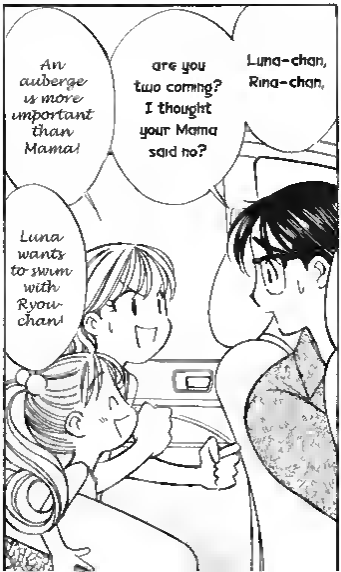
Okay, are you two ready to go?


yes!




Luna! Rina! What are you two doing!?

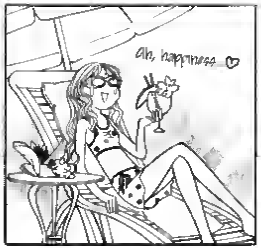

Can't we go together? These two are dying to go.


Luna-chan, Rina-chan,
are you two coming? I thought your Mama said no?
An auberge is more important than Mama!
Luna wants to swim with Ryou-chan!

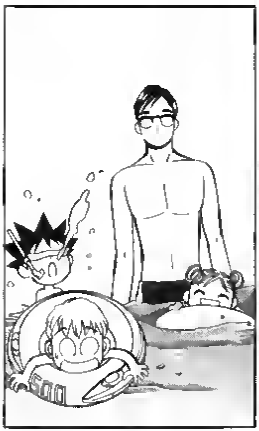
...
That's good, the children are in high spirits

ペコ
OH, ISN'T SHE A BEAUTIFUL LADY. IS SHE YOUR NEW LOVER?
Ah no. I'm sorry to say.
I'M GLAD YOU COULD COME. IT'S BEEN A WHILE
Hey! Thank you for your help.
Ah! My longed for auberge.
Ryou-chan, come quickly!
I said no, Luna!
Okay! Let's do it!
Luna-chan, let's sleep together today!
Wow!
Amazing! So cool!

You aren't siblings so you can't be together! Please head to your own rooms to sleep!

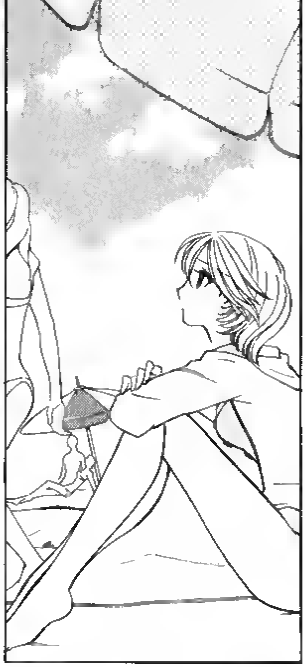

Ah, happiness ♡

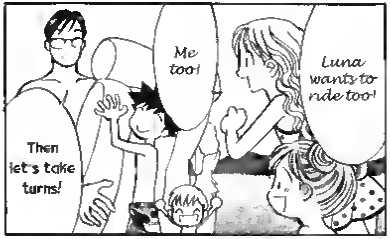
ﾊｯ!

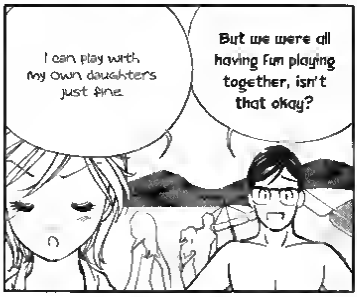


What!

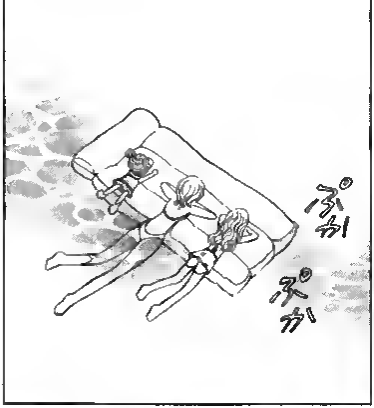
Father
Let's ride this!




Me too!
Luna wants to ride too!
Then let's take turns!


I can play with my own daughters just fine.
But we were all having fun playing together, isn't that okay?

Luna, Rina! Please come over here! Don't get too close to Ninomiya-san. He's not your father


ぷか
ぷか

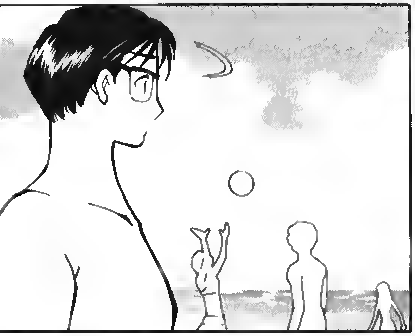
I understand but, please be careful. Being out on the open seas is not like taking a stroll at night.
ア、ハイ!

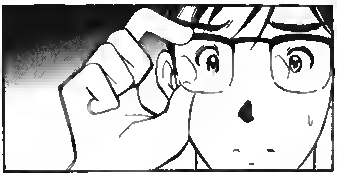
Mama don't be depressed! Smile!

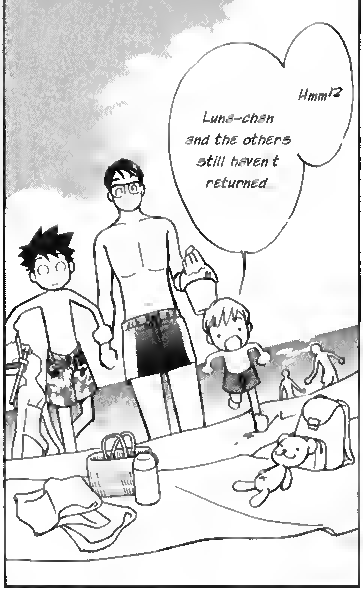
Maybe I said a bit too much...

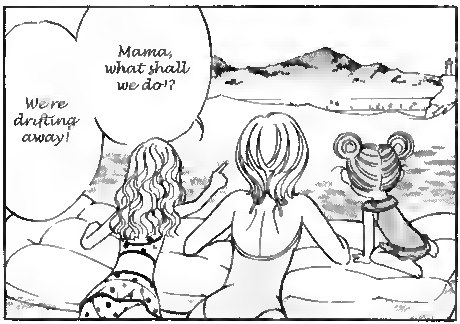
Let's get out of the water.
Okay, time for a break.

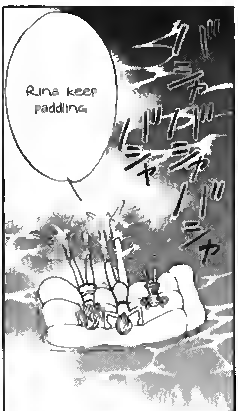
ぷか
ぷか






Hmm?
Luna-chan and the others still haven't returned


Mama, what shall we do!?
We're drifting away!

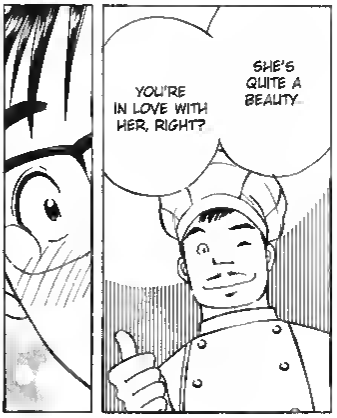

Rina keep paddling
パシャパシャパシャパシャ

They rode it out into the open sea, they could be in trouble, I need to go!
Please look after the children!

WHAT IS IT? WHAT'S THE MATTER?
They took an air mattress out to the sea and it seems they've drifting away. Somehow, they're caught in a rip tide.

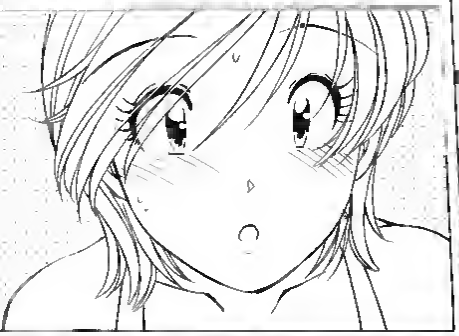
IT'S THAT LADY FROM EARLIER, RIGHT?
Hmm?
HEY, SHOU-TAROU

Ah, yeah.
But she's strong willed, not really my companion...


YOU'RE IN LOVE WITH HER, RIGHT?
SHE'S QUITE A BEAUTY.

She's a fighter and the children love her,
and she does her very best!
She's stubborn, but brave...
Will Father be all right?
HE'LL BE FINE WHEN THE TIME COMES TO PROTECT THE WOMAN HE LOVES, A GUY WILL BECOME STRONG
Uh!
I SEE! NOW, HURRY UP AND GO!
That's her charm...
SPLASH SPLASH
What can we do...
Mama, I'm scared! Although we're paddling we're going nowhere!

Are you all right!?



Shou-ta-rou-san!

Na-tsumi-san!

Now, hurry up and get into this boat!

What are you all doing!?
Didn't I say to not go out into the open seas?
しか!

We're fine!

This isn't the time to be stubborn. Hurry up and get in!
Since you've come out this far into the sea, have you thought about how you'll return?

This is none of your business!
You have no relation to us, right!?
You don't know where you're going to float off to!
Why did you say that "you're fine"!?
What is with this stubbornness at this point in time..

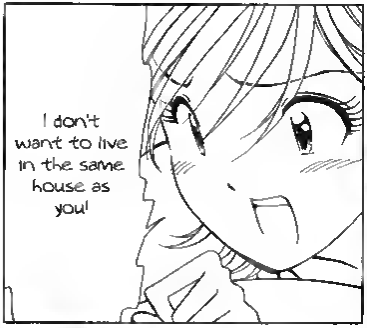
Let's hurry up and get in! I'm cold.
Please go away! We're total strangers!

That's right, I don't!

Why are you being so stubborn?
Don't you have any confidence in me!?

It's not just unique to you! All men are liars and betrayers!

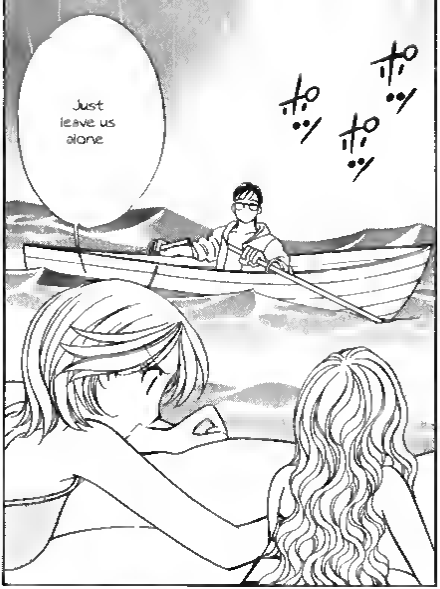
Jeez, I'm fed up!
With marriage, with men!

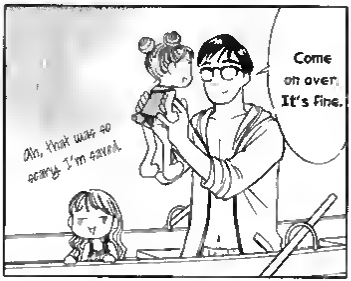

I don't want to live in the same house as you!

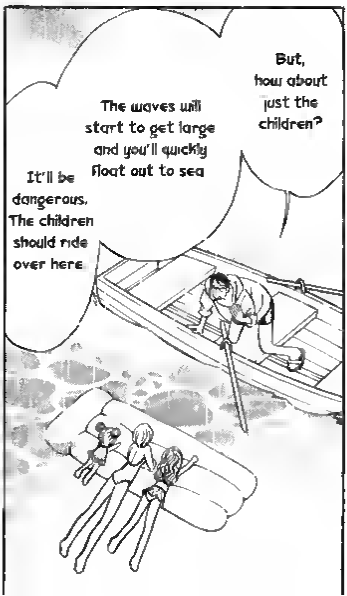
I want you to get out!!

Say a few sweet words and you've captured yourself a woman.
Later on, you leave them alone!
You leave the wife at home and go out doing whatever you please!
You marry a woman and never come home!

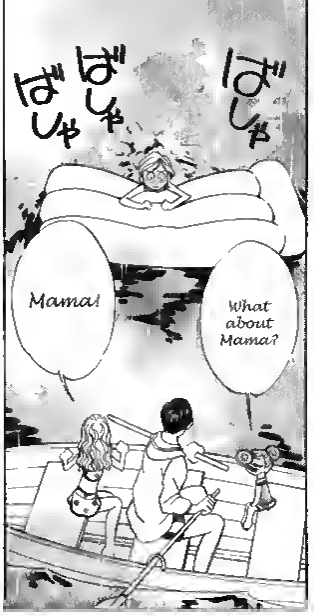
I understand.
You've told me repeatedly to leave you alone. You can do what you want.

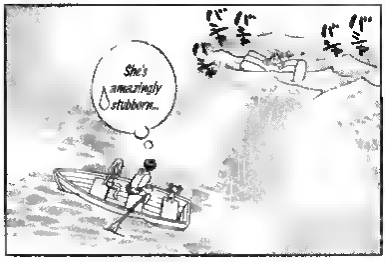

Just leave us alone


Come on over. It's fine.
Ah, that was so scary. I'm tired.


But, how about just the children?
The waves will start to get large and you'll quickly float out to sea
It'll be dangerous. The children should ride over here.

ばしゃばしゃ

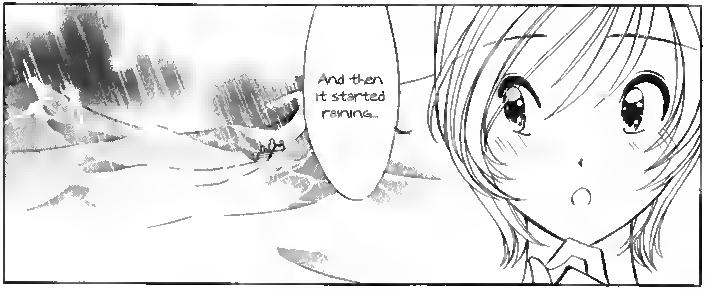

ばしゃ
ばしゃ
ばしゃ
Mama!
What about Mama?

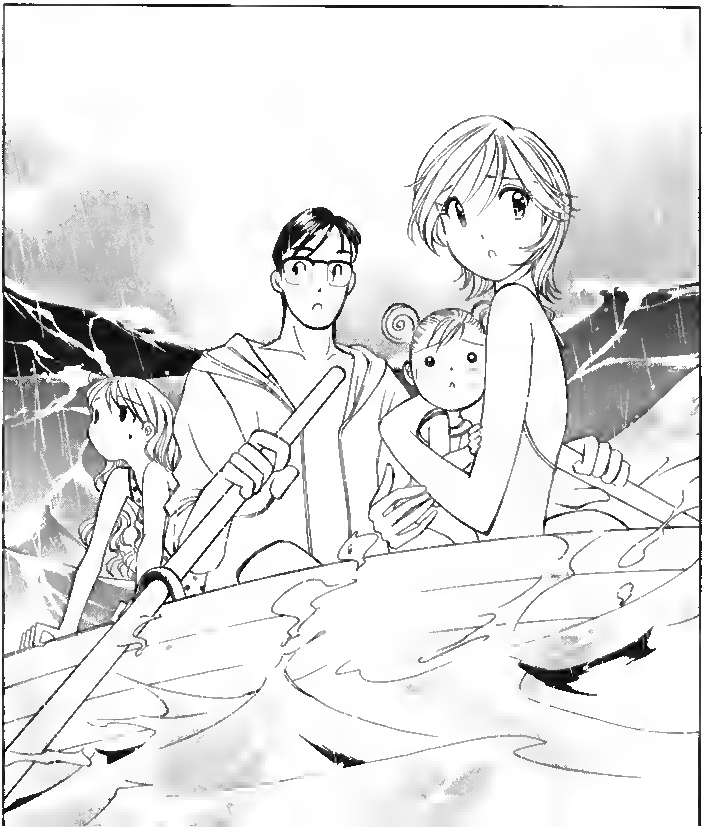

バチ
バチ
バチ
バチ
She's amazingly stubborn...

But still, the boat would rock because of the tides and we were still floating out to sea

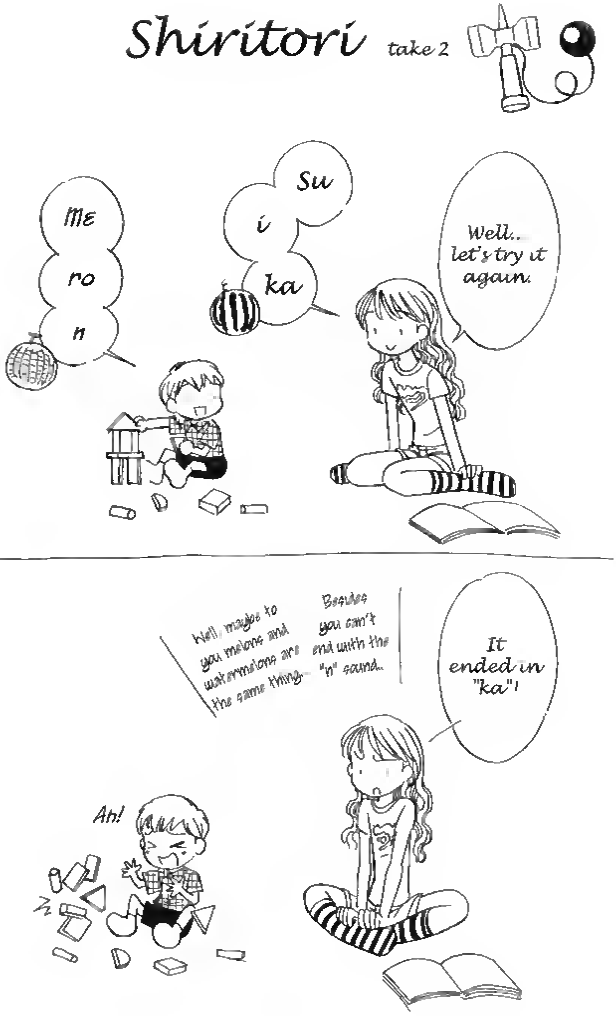
I got in the boat. If not I'd have floated to Alaska

AND THEN?


And then it started raining...



Shiritori take 2



TL NOTE: SUIKA ARE WATERMELONS. MEKON ARE MELONS LIKE CANTELOUPE OR HONEYDEWS

Little House with the Orange Roof
v07ch52

Translator: MLLofTUHC

Proofreader: Lenners

Editor: Eye

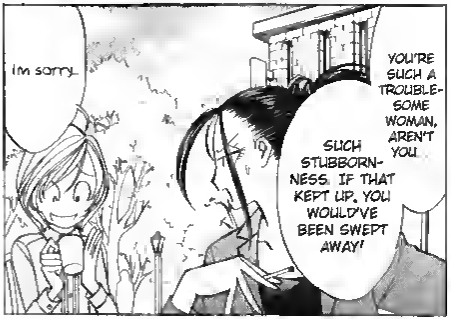
Qcer: Lenners

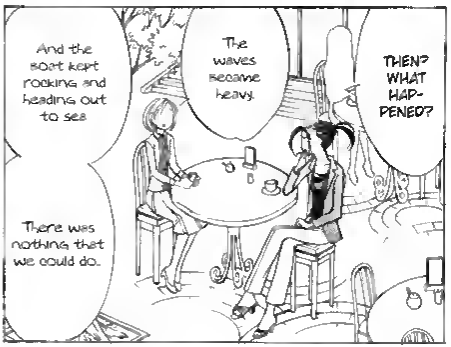
Fool Rules
http://foolrules.org/
#FoolRules@irc.irchighway.net

SCX-Scans
http://scxscans.anime-sqaured.net/
#detective@irc.irchighway.net

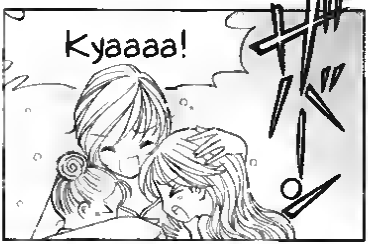
Chapter 52 Mama Understands!?

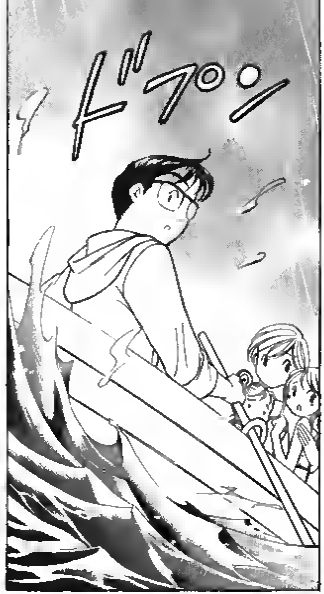
YOU WERE FLOATING OUT TO SEA WITH THE TIDE!?


I'm sorry.
YOU'RE SUCH A TROUBLE-SOME WOMAN, AREN'T YOU.
SUCH STUBBORN-NESS. IF THAT KEPT UP, YOU WOULD'VE BEEN SWEPT AWAY!

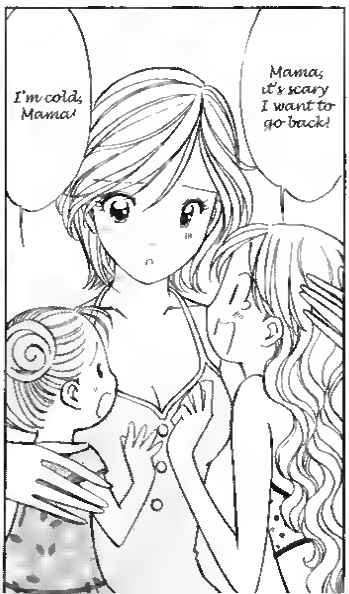

THEN? WHAT HAP-PENED?
The waves became heavy.
And the boat kept rocking and heading out to sea
There was nothing that we could do.

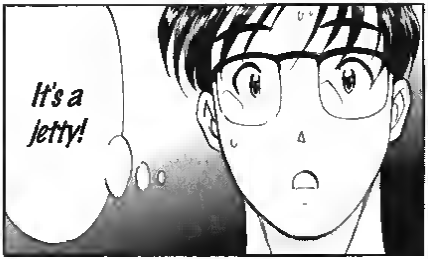
I can't see the shore...
Which way should I go?

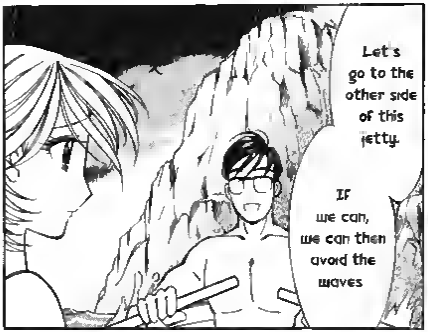

Kyaaaa!


ドン

Here Luna-chan, wear this.
I'll get you all back somehow.
Hold on tightly to your Mama.


I'm cold, Mama!
Mama, it's scary I want to go back!

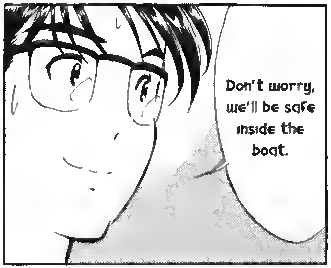

It's a jetty!


Let's go to the other side of this jetty.
If we can, we can then avoid the waves

Let's head for that opening!

HH
HO
!!

Will we ride the boat into there?


Don't worry, we'll be safe inside the boat.

It's the shoals!
We'll need to continue on foot!

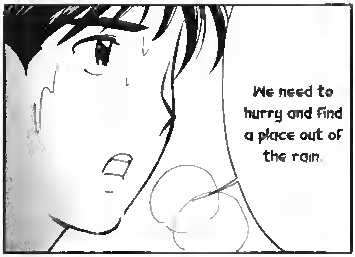
KYAA!!

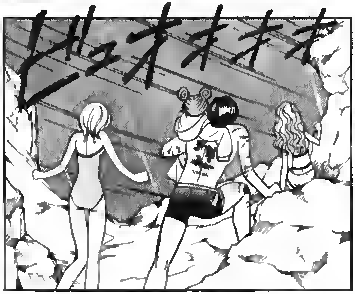
No need to be scared.
That's a good girl
Here we go!
ARGH!
Are you all right?
I'm fine. Your turn, Rina-chan.

HAA
HAA
Ninomiya-san!
URGH!

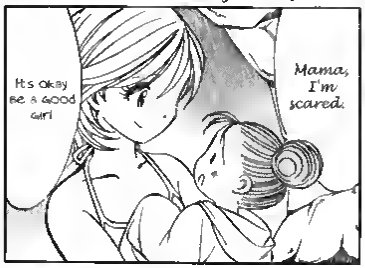
Quickly! The boat is sinking!
It's useless You'll be covered in injuries.
I can do it myself
Now it's your turn.

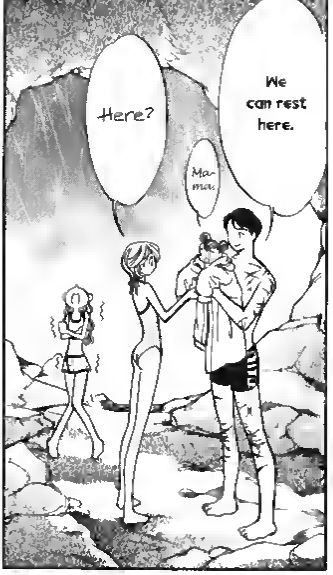
Kyaa!
ACK!
Ninomiya-san, aren't your legs injured...
I'm fine, don't wo...
Nino-miya-san!!
UGH!!


We need to hurry and find a place out of the rain.


ビュオオオオ

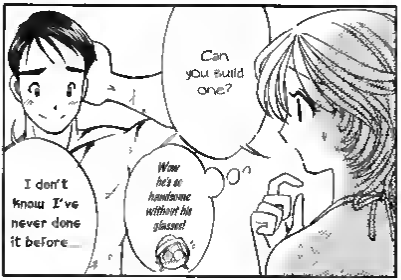
U... URGH...
Oh, no! So many injuries! You're bleeding!
HAA
HAA
ガク!


Mama, I'm scared.
It's okay be a good girl


We can rest here.
Here?
Mama

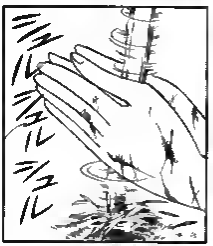
Fire...

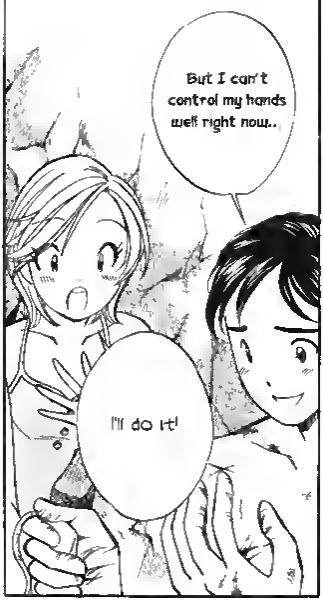
ぱちぱち

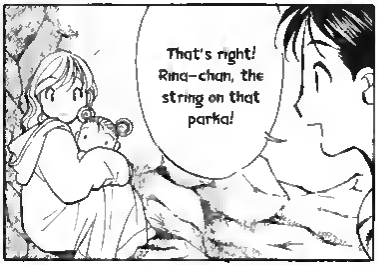

Can you build one?
Wow he's so handsome without his glasses!
I don't know I've never done it before...

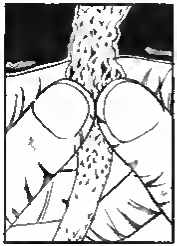
There are signs of a fire that was made here before

I can't do it like this.

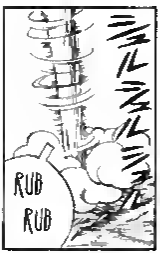

シュルシュルシュル

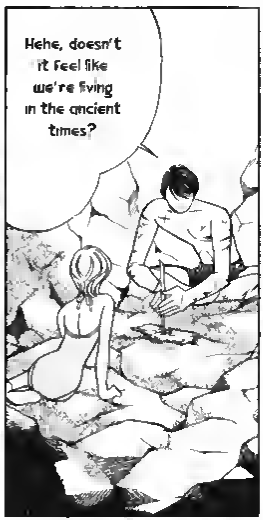

But I can't control my hands well right now...
I'll do it!

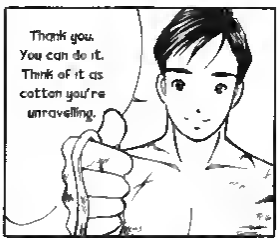

That's right! Rina-chan, the string on that parka!



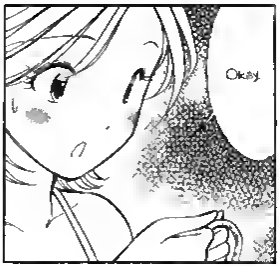
These synthetic fibers are quite flammable


RUB
RUB

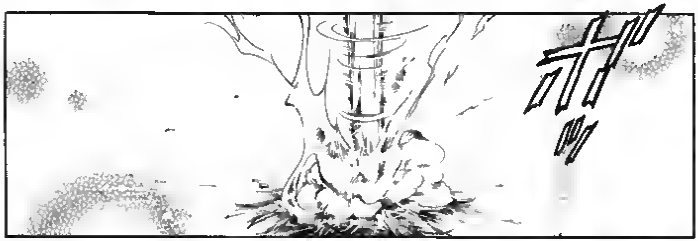

Hehe, doesn't it feel like we're living in the ancient times?


Thank you. You can do it. Think of it as cotton you're unravelling.

Need some air!


Okay.

SPARK
SPARK
SPARK
FUU
FUU

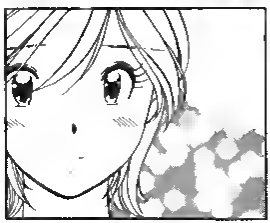


All right!
Okay! Now for wood!!

Wow!
It's so warm.

パキパキパキ

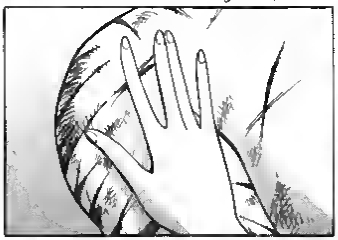
I'm going to rest for a bit..

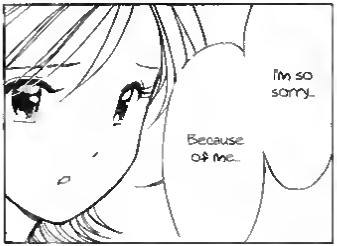


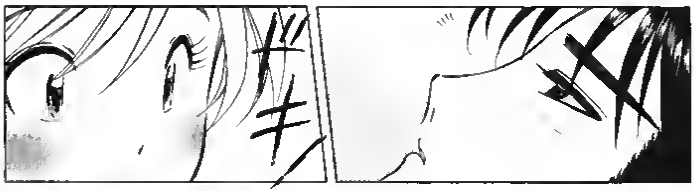
Don't let the fire go out ..

So many injuries...
he's covered in them...

I'm so sorry...
SO, YOU FOUND YOUR PRINCE CHARMING?
AREN'T YOU GLAD HE'S GOOD LOOKING?
コク。
パチパチ！




I'm so sorry...
Because of me...



Oh no! Did I wake him!?
Every-thing's fine
The three of you weren't injured at all... That's great.

Why...?
I wonder why...

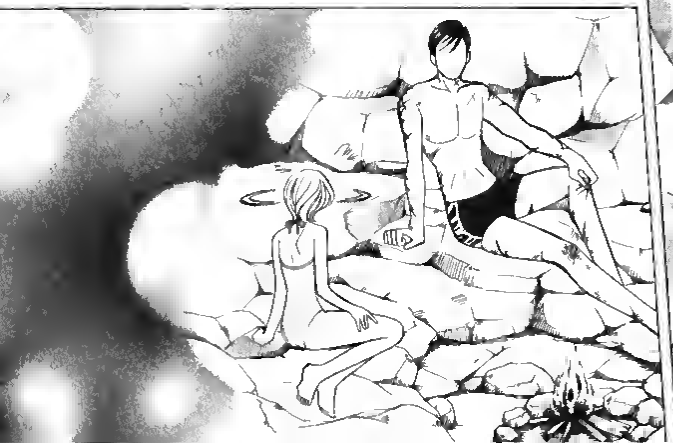
Why...?

Why do you go so far...?

The two of us, we're strangers...

Although it was by chance that we all came to live together...
I don't think of you as a stranger...

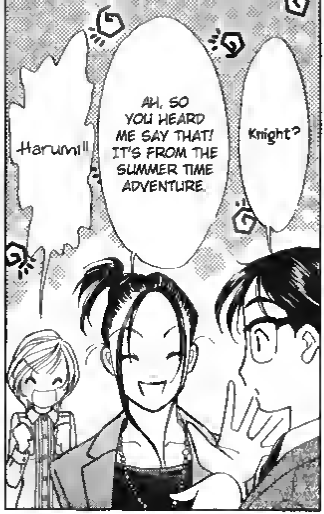
Is it a bother if I think like that...?

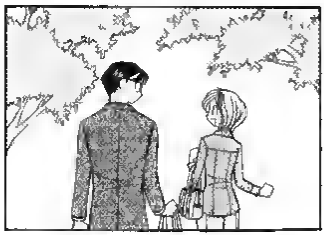


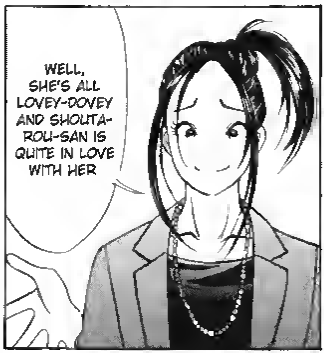
I want to protect you...

Hey there!
OH? SO THAT RISK YOU TOOK LED TO ROMANCE
...
I'm back!
Idiot! Stop that!
SEE, YOUR KNIGHT HAS RETURNED

This happiness...
Make sure you don't let go of it...
Onee-chan.


Haruma!!
AH, SO YOU HEARD ME SAY THAT! IT'S FROM THE SUMMER TIME ADVENTURE.
Knight?




WELL, SHE'S ALL LOVEY-DOVEY AND SHOUTA-ROU-SAN IS QUITE IN LOVE WITH HER

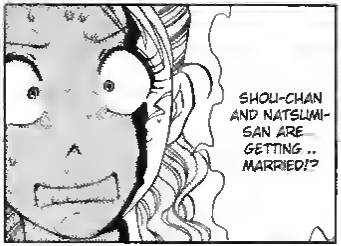
Youkan

TL NOTE: YOUKAN IS SWEET RED BEAN JELLY OR GELATIN

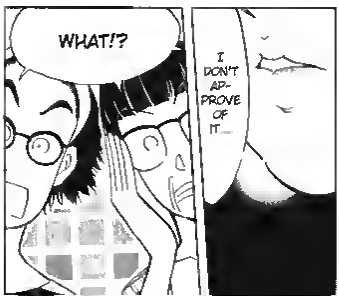
Little House with the Orange Roof
v07ch53
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
Fool Rules
http://foolrules.org/
#FoolRules@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detectorp@irc.irchighway.net

Chapter 53 Natchi Runs the Club!?

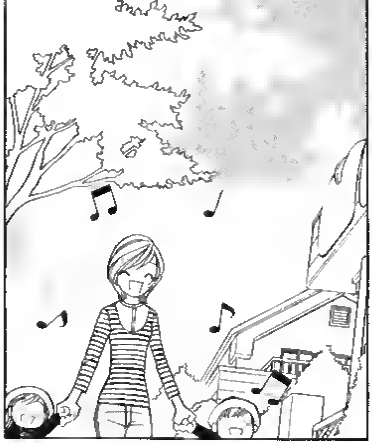
WHAT!?
SHOU-CHAN AND NATSUMI-SAN ARE GETTING MARRIED!?

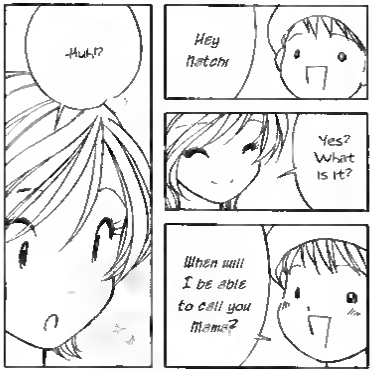

SHOU-CHAN AND NATSUMI-SAN ARE GETTING .. MARRIED!?

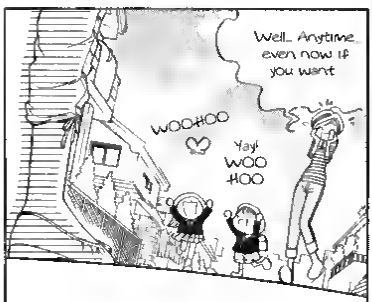
?

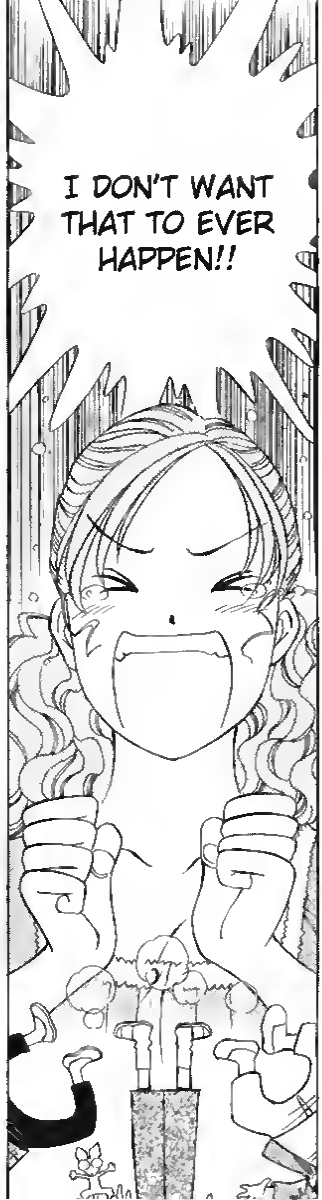

WHAT!?
I DON'T AP-PROVE OF IT...

THAT'S SO SHAME-LESS!
WELL, STILL... ISN'T IT A BIT TOO SUDDEN?
THAT'S RIGHT. FINALLY!

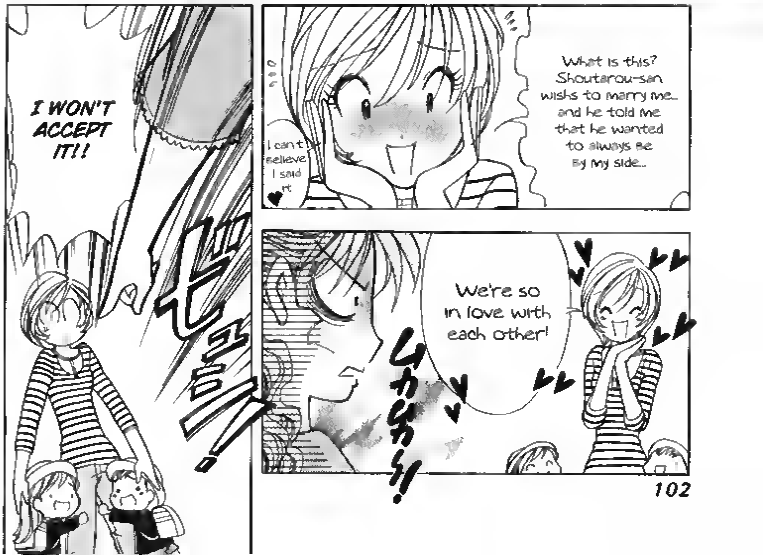



Huh?
Hey Natch
Yes? What is it?
When will I be able to call you Mama?


Well.. Anytime even now if you want
WOOHOO
Yay! WOO HOO

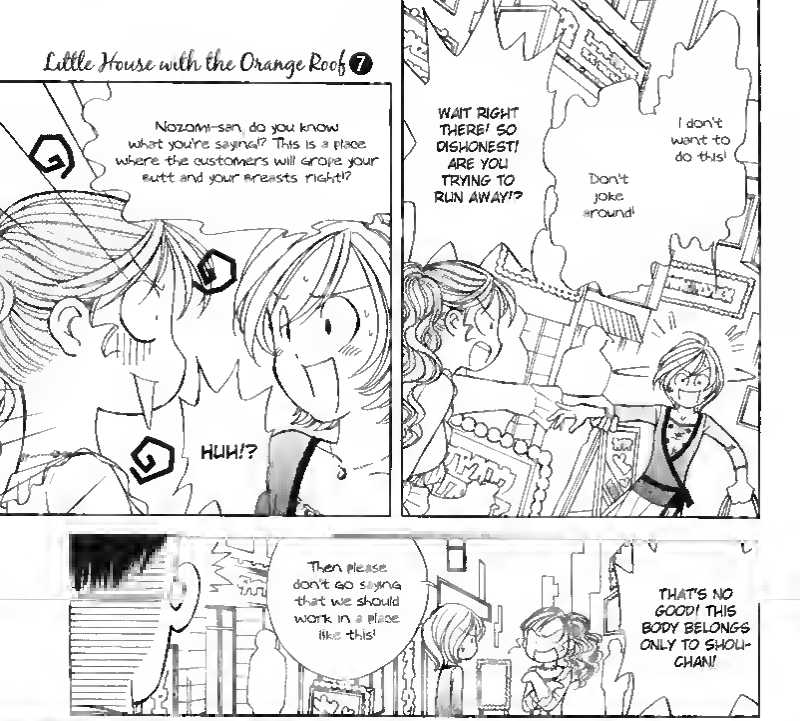

I DON'T WANT THAT TO EVER HAPPEN!!

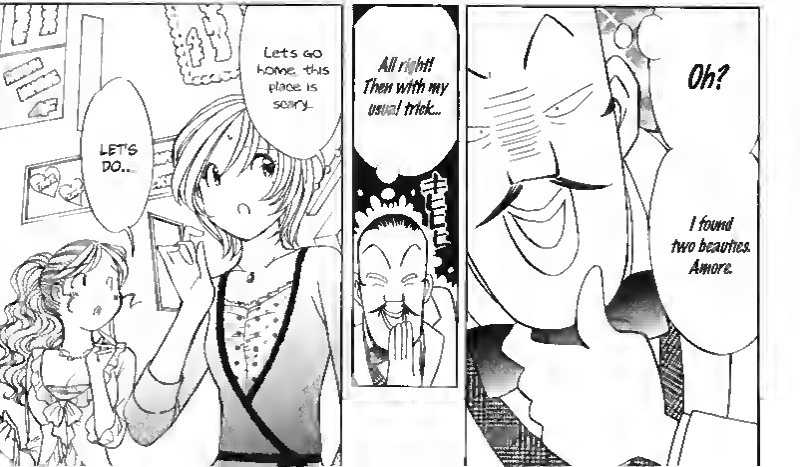
Natsumi-san...
ヒク
Yes?
WHAT IS THIS I HEAR ABOUT YOU MARRYING MY SHOU-CHAN!?


What is this? Shoutarou-san wishs to marry me... and he told me that he wanted to always be by my side...
I can't believe I said it
We're so in love with each other!
ガクガク!
I WON'T ACCEPT IT!!
ヒュー!

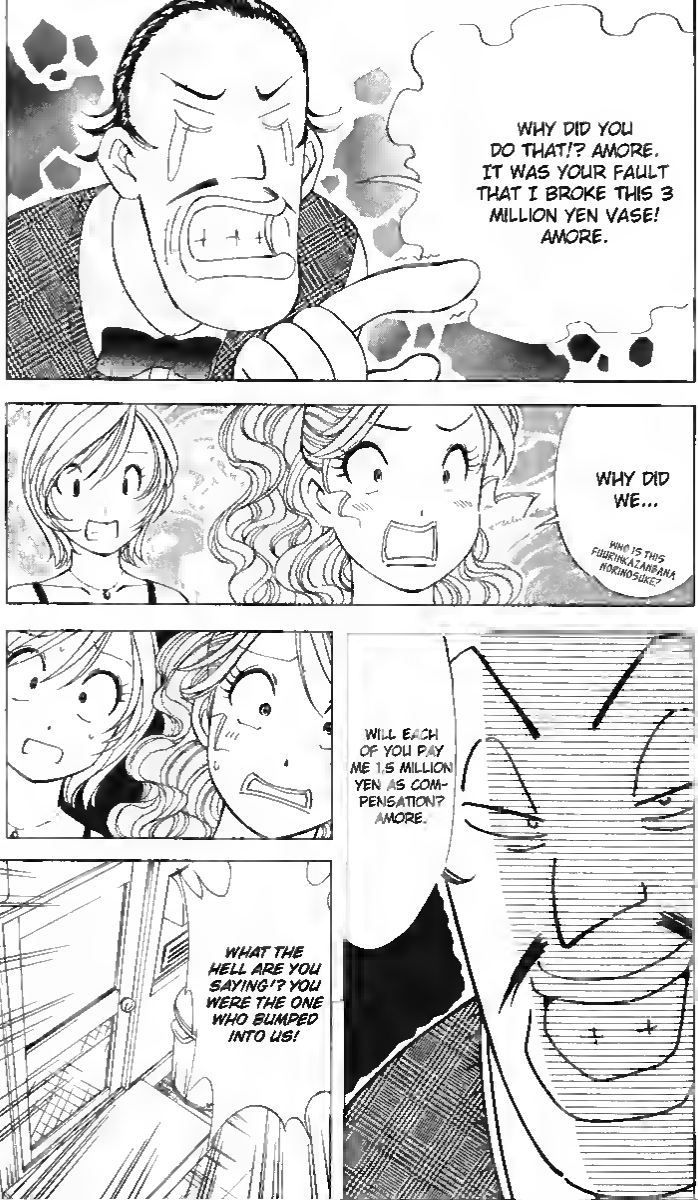
YOU HAVE NO BUST OR HIP SIZE TO SPEAK OF! NO SEX APPEAL! YOU THINK A WOMAN LIKE YOU CAN BE HIS WIFE!? YOU THINK YOU CAN CAPTURE HIM LIKE THAT!?
I-Leave me alone!
THAT'S SO RUDE!
SO YOU THINK YOU CAN BE SHOU-CHAN'S WIFE? HAH! THAT'S NO LAUGHING MATTER!
HUH!?
むかはらむかつ!!
He was taken in by my feminine charms!
HE WANT'S ME TO BECOME HIS WIFE!
Shoutarou-san is mine!
IF YOU SAY IT LIKE THAT... LET'S HAVE A MATCH
A match?

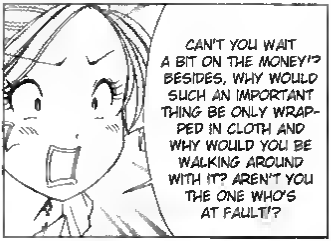
FUFU! NOT SO SURE OF YOURSELF?
H-How will we go about that match?
N, No way!!
AS A WOMAN... AS A WIFE... WHICH ONE OF OUR FEMININE CHARMS WILL HE CHOOSE?
AND THE WINNER WILL BE THE ONE WHO CAN DRAW SHOU-CHAN'S ATTENTION, HOW ABOUT IT?
WE'LL BOTH WORK HERE
WHOEVER GETS THE MOST CUSTOMERS, WINS!
奥さまPUB Sexy Mama


Nozomi-san, do you know what you're saying!? This is a place where the customers will grope your butt and your breasts right!?
HUH!?
WAIT RIGHT THERE! SO DISHONEST! ARE YOU TRYING TO RUN AWAY!?
Don't joke around!
I don't want to do this!
Then please don't go saying that we should work in a place like this!
THAT'S NO GOOD! THIS BODY BELONGS ONLY TO SHOU-CHAN!


Lets go home, this place is scary..
LET'S DO...
All right! Then with my usual trick...
Oh?
I found two beauties. Amore.

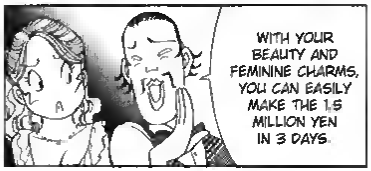
Then let's go, Nozomi-san
O-OKAY.
OOF!
AHHH!!!
THIS IS DREADFUL! AMORE!
WHAT!? 3 MIL-LION!?
WHAT SHALL I DO!? THIS WAS MADE BY FUURINKAZANBANA NORINOSUKE AND IS WORTH OVER 3 MILLION YEN!
HEY!
FUURINKAZANBANA NORINOSUKE
!!

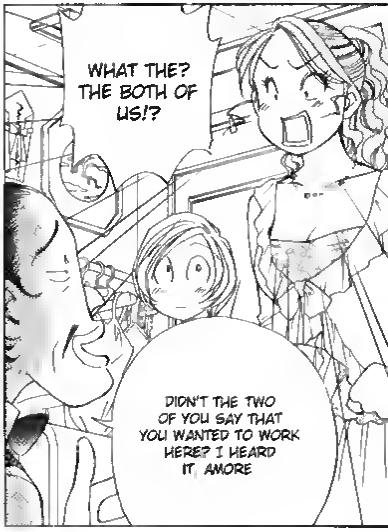

WHY DID YOU DO THAT!? AMORE. IT WAS YOUR FAULT THAT I BROKE THIS 3 MILLION YEN VASE! AMORE.
WHY DID WE...
WHO IS THIS FUURINKAZANBANA NORINOSUKE?
WILL EACH OF YOU PAY ME 1.5 MILLION YEN AS COMPENSATION? AMORE.
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!? YOU WERE THE ONE WHO BUMPED INTO US!


CAN'T YOU WAIT A BIT ON THE MONEY!? BESIDES, WHY WOULD SUCH AN IMPORTANT THING BE ONLY WRAPPED IN CLOTH AND WHY WOULD YOU BE WALKING AROUND WITH IT? AREN'T YOU THE ONE WHO'S AT FAULT!?

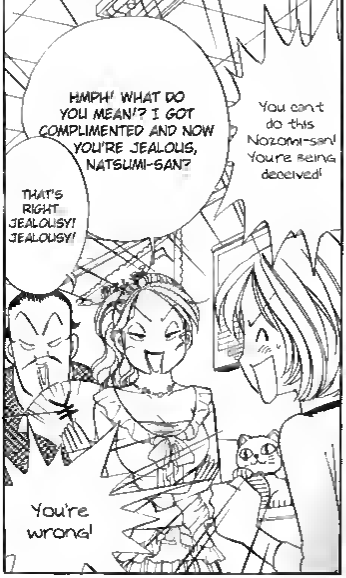
IF YOU CAN'T PAY UP, I'LL BE TROUBLED AMORE
THAT WAS THE VASE OF A VERY IMPORTANT GUEST WHO ENTRUSTED ME WITH IT AMORE

GUESS IT CAN'T BE HELPED. AMORE
THE TWO OF YOU WILL WORK HERE AMORE


WITH YOUR BEAUTY AND FEMININE CHARMS, YOU CAN EASILY MAKE THE 1.5 MILLION YEN IN 3 DAYS.

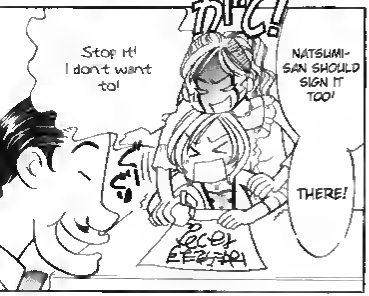

WHAT THE? THE BOTH OF US!?
DIDN'T THE TWO OF YOU SAY THAT YOU WANTED TO WORK HERE? I HEARD IT AMORE

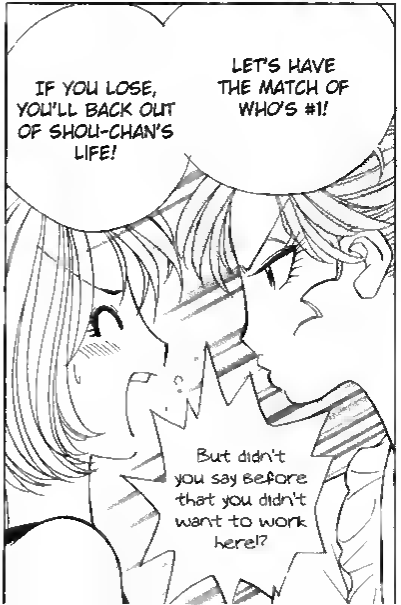
WITH THAT AMPLE BUST
WITH THAT DESIRABLE SMALL WAIST,
AND THAT GRACEFUL BACK
YOU COULD EASILY BECOME #1 WITHIN A DAY!

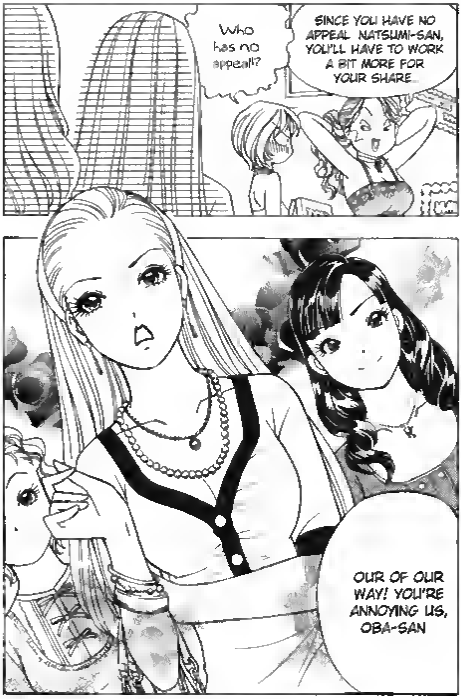

HMPH! WHAT DO YOU MEAN!? I GOT COMPLIMENTED AND NOW YOU'RE JEALOUS, NATSUMI-SAN?
You can't do this Nozomi-san! You're being deceived!
THAT'S RIGHT JEALOUSY! JEALOUSY!
You're wrong!

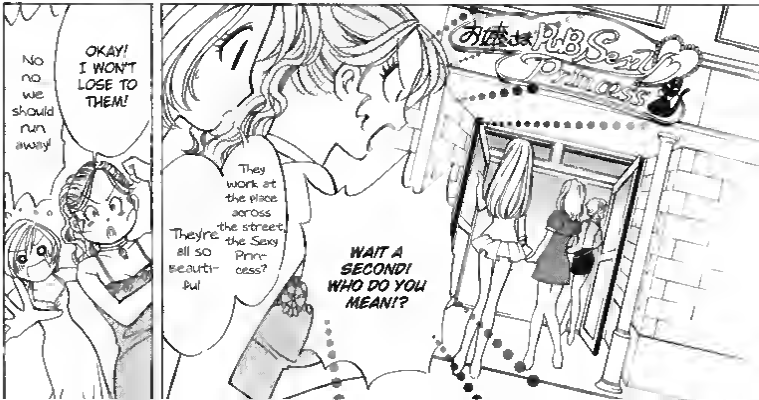
どっかーん!
OH WELL! IF I WAS WORRIED ABOUT BEING OFFENDED, HOW WOULD I BE ABLE TO ENSLAVE ALL THE MEN IN THIS WORLD?
THAT'S RIGHT AMORE
人妻の魅力

TEXT: A WIFE'S CHARM




IF YOU LOSE, YOU'LL BACK OUT OF SHOU-CHAN'S LIFE!
LET'S HAVE THE MATCH OF WHO'S #1!
But didn't you say before that you didn't want to work here!?


Who has no appeal!?
SINCE YOU HAVE NO APPEAL NATSUMI-SAN, YOU'LL HAVE TO WORK A BIT MORE FOR YOUR SHARE
OUR OF OUR WAY! YOU'RE ANNOYING US, OBA-SAN
Jeez!
What the hell were you thinking in signing that? Don't we have to work here now!?
IT'S ALL RIGHT, IT'S FINE WITH MY CHARMS, GETTING THE 15 MILLION YEN WILL BE A WALK IN THE PARK!


No no we should run away!
OKAY! I WON'T LOSE TO THEM!
They're all so beautiful
They work at the place across the street, the Sexy Princess?
WAIT A SECOND! WHO DO YOU MEAN!?
Sexy Princess

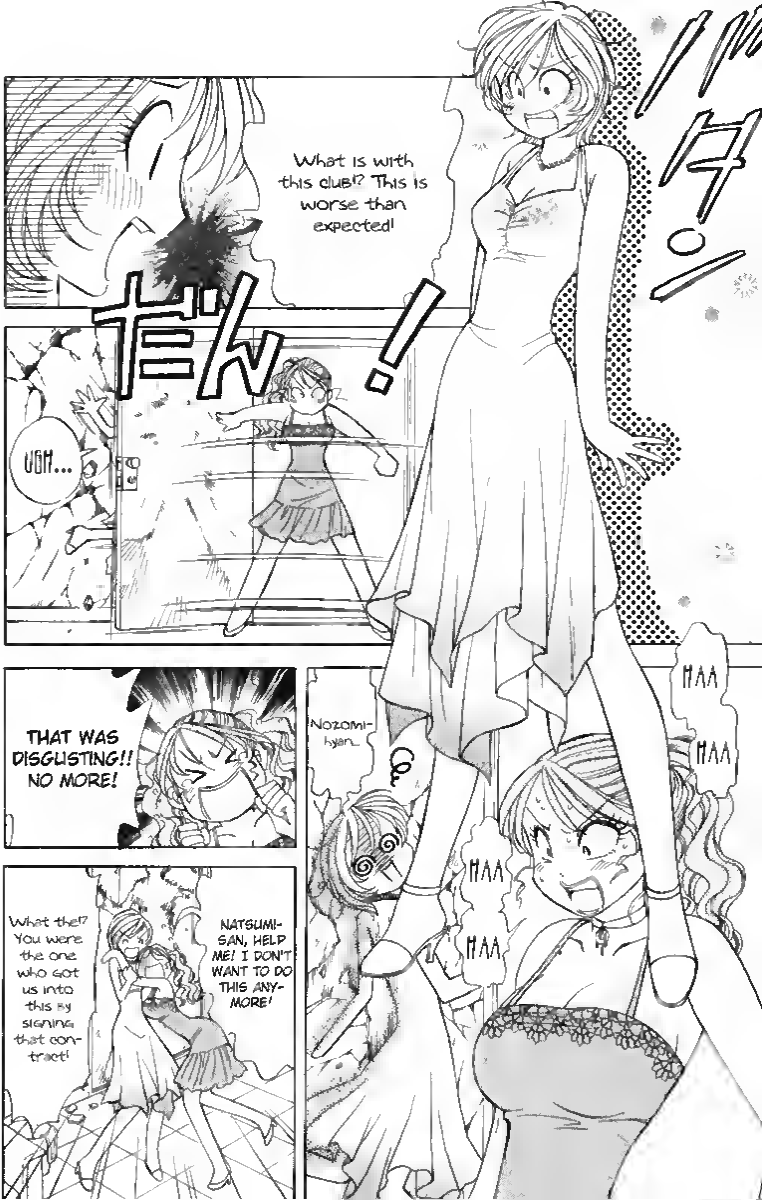
I'm home!
IT SEEMS THAT NE-SAN AND NOZOMI-SAN STARTED THEIR PART-TIME WORK TOGETHER TODAY
Huh? Why is Hikari-chan here?
PLEASE EXCUSE ME!
WELCOME HOME, OJI-SAMA!
Hehe, Hikari-chan
What the acting all brecchi?
A part-time job? At night?
Ah THANK YOU
Let me take your briefcase
YES I DON'T HAVE ANYMORE INFORMATION THAN THAT FOR NOW...
What does that mean?
Together with Nozomi?

奥さまPUB Sexy mama
WOW! AMAZING!
Ack!!
NOW GO OUT THERE AND BE ENTHUSIASTIC! THIS IS YOUR DEBUT! AMORE!

WEL-
COME!
ガシ!
Nozomi-san!
Let's go home Nozomi-san! I don't want to do this. I really don't want to do this!
HEHE! I'M NOT GOING TO LOSE. ARE YOU FRIGHTENED? THE COMPETITION HAS ALREADY BEGUN!
I didn't mean that! DON'T YOU GET IT?
TEXT. CLUB DEBUT
ビク
AND ALSO...
ANOTHER NEW PERSON, NATCHI! AMORE!
おおおお
EVERYONE! JUST STARTING TODAY, HERE IS ONE OF OUR NEW PEOPLE, NOZOMI-SAN! AMORE!
YAY! PLEASED TO MEET YOU!

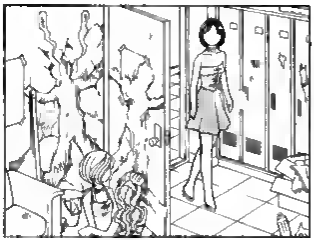
OOOOOOOOOH!!!!!
OH, BOTH OF THEM ARE FINE!
Ack!
NOW THEN, NATCHI, FOR YOUR DEBUT, PLEASE SERVICE OUR CUSTOMERS PROPERLY AMORE.
COME OVER HERE, NATCHI.
Ah um
COME DRINK WITH ME.

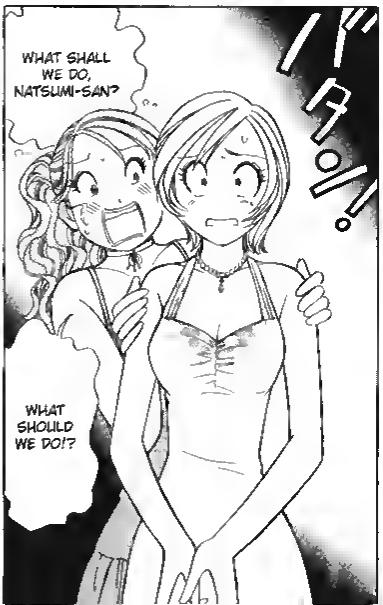
NOOOOO!
My my, isn't Natsumi-san quite popular.
But, I will be #1!
NOW, NOW, NOZOMI-SAN.
YES?
COME SIT CLOSER TO ME.
UM, COULD YOU PLEASE STOP GROPING ME LIKE THAT?
IT'S FINE, IT'S NO BIG DEAL
SO BIG AND ROUND... SO... CUTE..
ACK! STO...
KYAAAA! WHAT ARE YOU DOING!?

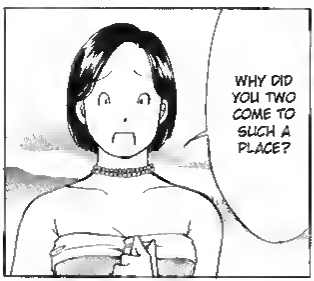

What is with this club!? This is worse than expected!
ドン！
UGH...
THAT WAS DISGUSTING!! NO MORE!
Nozomi-kyan
What the!? You were the one who got us into this by signing that contract!
NATSUMI-SAN, HELP ME! I DON'T WANT TO DO THIS ANY-MORE!

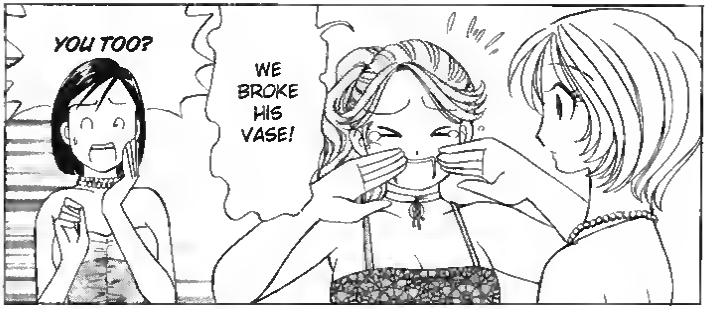
HEY NEW PEOPLE!
DON'T PLAY HOOKIE, AMORE! HURRY UP AND GET BACK IN THERE TO SERVICE YOUR CUSTOMERS!

DID YOU FORGET THAT YOU'RE TO REPAY ME FOR BREAKING THE VASE? AMORE




バタ〜!
WHAT SHALL WE DO, NATSUMI-SAN?
WHAT SHOULD WE DO!?


WHY DID YOU TWO COME TO SUCH A PLACE?


YOU TOO?
WE BROKE HIS VASE!

You were all caught the same way!?
BUT HE AGREED TO DIVIDE UP THE COST OF REPLACING IT...
THAT'S THE OWNER'S MODUS OPERANDI I'VE GONE TO BED CRYING OVER IT
VASE!? AH! EVERYONE HERE DID TOO!

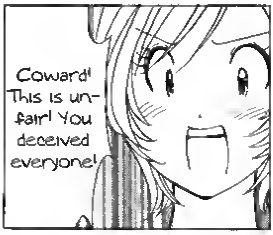
I DID TOO!
WHAT'S GOING ON?
WHAT THE?

Why didn't you all fight back when you were faced with such a horrible thing?

MY HUSBAND HAS WORK AND A MISTRESS
SO HE'S OUT ALL THE TIME AND DOESN'T COME HOME
IF I WENT HOME
I WOULD BE BULLIED BY MY MOTHER-IN-LAW
IT COULDN'T BE HELPED
SO WHEN WE GO HOME
IT'S QUITE LONELY
WHAT'S THE POINT
IN BEING A MOTHER?
MY CHILDREN PLAY TOO MANY GAMES
WATCH TOO MUCH TV
EAT WHATEVER AND SLEEP WHEN-EVER.
AND DON'T CONVERSE WITH US ANYMORE

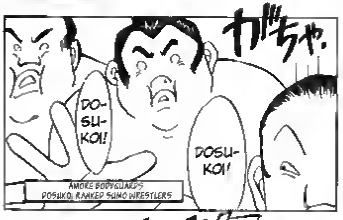
NOW THAT YOU KNOW LADIES, NOW HEAD ON BACK AND SERVICE THE CUSTOMERS IN YOUR DEBUT, AMORE!

THAT'S RIGHT, AMORE AS LONG AS YOU WORK IN THIS CLUB, YOU WILL ALWAYS BE HAPPY, AMORE

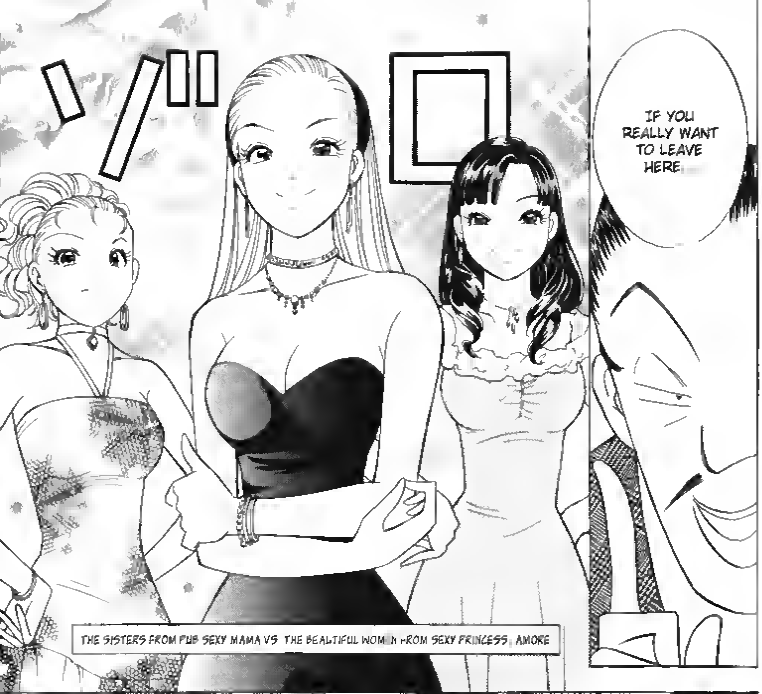

Coward! This is un-fair! You deceived everyone!

DON'T TREAT ME AS A SIMPLETON, AMORE!
ハア?!

W... WAIT A SECOND, AMORE!!
What an idiot! Let's go home, everyone!


ガヴちゃ
DO-SU-KOI!
DOSU-KOI!
AMORE BODYGUARD'S DOSUKOI, RANKED SUMO WRESTLERS

ヒソヒソ


IF YOU REALLY WANT TO LEAVE HERE...
THE SISTERS FROM PUB SEXY MAMA VS THE BEAUTIFUL WOMEN FROM SEXY PRINCESS, AMORE

HOW-EVER, IF YOU LOSE...

IF YOU GIRLS CAN SELL MORE THAN THEY CAN, YOU'LL WIN THE COMPETITION AND YOU CAN ALL LEAVE HERE, AMORE.

TL NOTE: HE'S USING THE WRONG ADJECTIVE

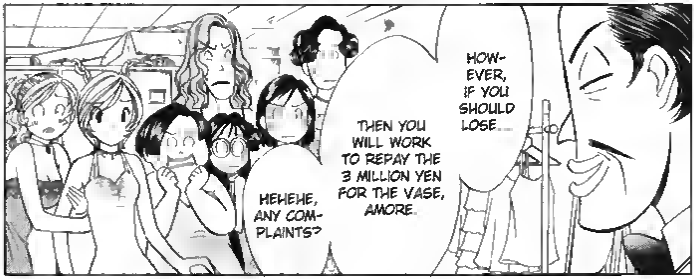
Little House with the Orange Roof
v07ch54
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
FoolRulez
http://foolrulez.org/
#FoolRulez@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detectorp@irc.irchighway.net

Chapter 54 The Potential of Mothers

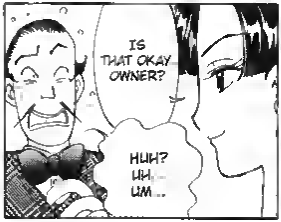
TEXT ENERGETIC~

TEXT WIVES

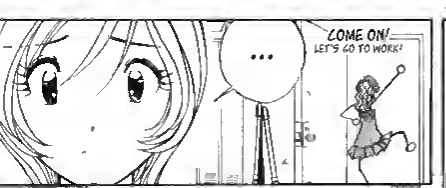
AMORE BODYGUARDS
IF YOU'RE ABLE TO SELL MORE THAN THESE LADIES TO WIN THE COMPETITION,
THEN YOU ALL WILL EARN YOUR FREEDOM, AMORE


HOW-EVER, IF YOU SHOULD LOSE...
THEN YOU WILL WORK TO REPAY THE 3 MILLION YEN FOR THE VASE, AMORE
HEHEHE, ANY COM-PLAINTS?

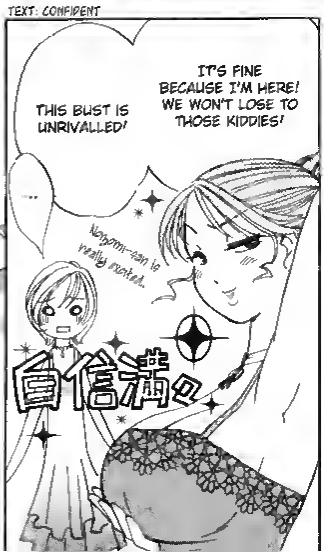
IT'S FINE IF WE SHOULD WIN, OUR SALARY WILL BE DOUBLED, RIGHT


IS THAT OKAY OWNER?
HUH? UH... UM...

THAT'S RIGHT! ONLY IDIOTS WOULD TAKE US ON IN A COMPETITION!
DON'T JOKE AROUND! AS IF WE WOULD LOSE TO THESE OBASANS!?
ACK!



TEXT: CONFIDENT



YES, DRINK IT ALL!
OKAY!
DRINK UP, DRINK UP!

OH! THAT'S GREAT, NOZOMI-CHAN LET'S CONTINUE THEN!
PLEASE EXCUSE MY ABSENCE. NOW THAT MY MOOD HAS RETURNED, LET'S DRINK UP!

N-Nozomi-san!
HA HA HA HA!
ぐるぐる!

DRINK MORE, MORE!
Nozomi-san!
AHHH!

I'M FINE FINE! IF I DRINK WITH THE CUSTOMERS WE'LL RAKE IN MORE!
Are you all right? Drinking so much at once

ぷは~
USH!
ごくごく!
OH!

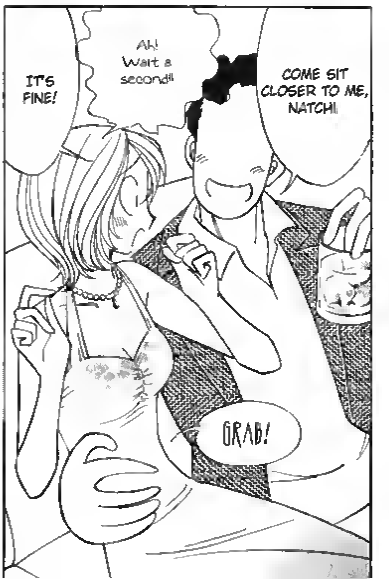
YOU'RE POURING IN TOO MUCH!

UM... THIS ISN'T SOME SCIENCE EXPERIMENT...

AH... T-THANK YOU
Here you go

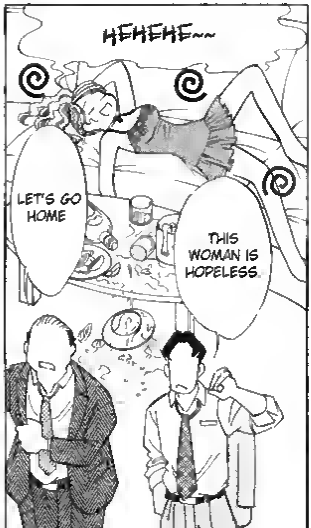
DON'T JUST STAND THERE GAWKING, COME MAKE A DRINK FOR ME!
Ah.. okay!

Let go of me! This is repulsive!


IT'S FINE!
Ah! Wait a second!
COME SIT CLOSER TO ME, NATCH!
GRAB!

AH, DON'T WORRY ABOUT IT. AFTER ALL, SHE'S NEW HERE.
Ack!
Stop it!

AH! WHAT THE HELL!
Ah, I'm sorry!


HEHEHE~~
LET'S GO HOME
THIS WOMAN IS HOPELESS.

WHAT THE HELL IS WRONG WITH THIS WOMAN!?
THAT HURT!

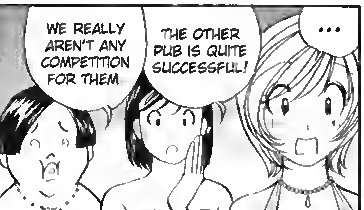
LET'S GO TO THE PUB ACROSS THE STREET!
HAA
HAA
HAA

シラー…
AH, WHAT A DEPRESSING PUB...
THIS CONVERSATION IS MAKING ME DEPRESSED...
HE...
HE...
UGH...

DO YOU WORK HERE FOR FUN?
YES... I HAVE A FAMILY, BUT THERE'S NOTHING TO DO.

ANY CHILDREN?
YES, BUT THEY ALL DO WHATEVER THEY WANT...

DO YOU HAVE A HUSBAND?
YES BUT EVEN IF HE COMES HOME I DON'T HEAR A WORD FROM HIM


...
THE OTHER PUB IS QUITE SUCCESSFUL!
WE REALLY AREN'T ANY COMPETITION FOR THEM

HEHE, GIVE IT UP AND JUST STAY HERE AND WORK, AMORE.

I GOT A CALL FROM YUMI-CHAN
THE OTHER DAY I WAS WITH EMI-CHAN...
Super RAB Soul Fitness

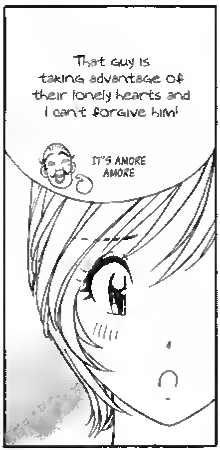
WE'RE BACK...
They're late...
What in the world are those two doing?
HEY THERE~~~
Did you two just come home from drinking? I'm amazed that you just left the kids at home!
Natsumi-san, what is going on!?
You're both working at a pub!?
WE HAVE TO SELL MORE THAN THE OTHER GIRLS..!
I WAS WORKING TOGETHER WITH NATSUMI-SAN...
I'm sorry Tomo. I'll tell you all about it tomorrow... Just let it go for today

Uuh. You're mumbling again.
WHO DO THOSE GIRLS THINK THEY ARE...
Next day.
You two broke a vase so as compensation, you have to work in a pub!?
Jeez, you two were caught in his scam. .
I'm sorry.
HONESTLY WHAT IN THE WORLD IS THAT SHITRATE MANGAKA THINKING!? DOING SOMETHING SO CRUDE
...

But entering into such an absurd competition...
It's definitely a trap!
If you saw the mothers who worked there, you'd pity them.

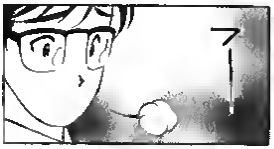
Those mothers have already lost all of their self-confidence!

I want those mothers to regain their self confidence.


That guy is taking advantage of their lonely hearts and I can't forgive him!
IT'S AMORE AMORE

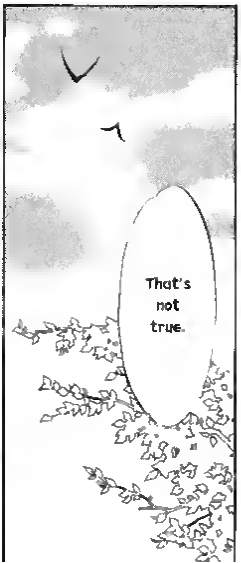
Lonely
They're isolated
They don't have a home nor a place they belong anymore

How do you plan on beating those young girls?
Okay then, what do you plan on doing?

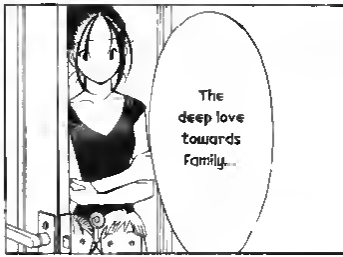


Heh... you really are something...

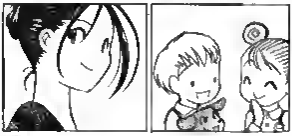
You're all wives. You all have something wonderful, right?

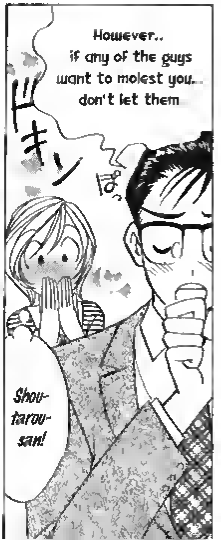

That's not true.

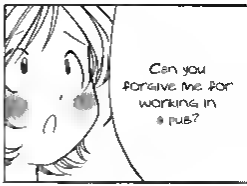
It's really hopeless, isn't it...



TEXT: TOTALLY CHARGED UP!

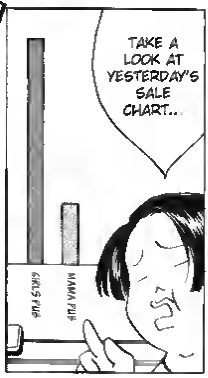




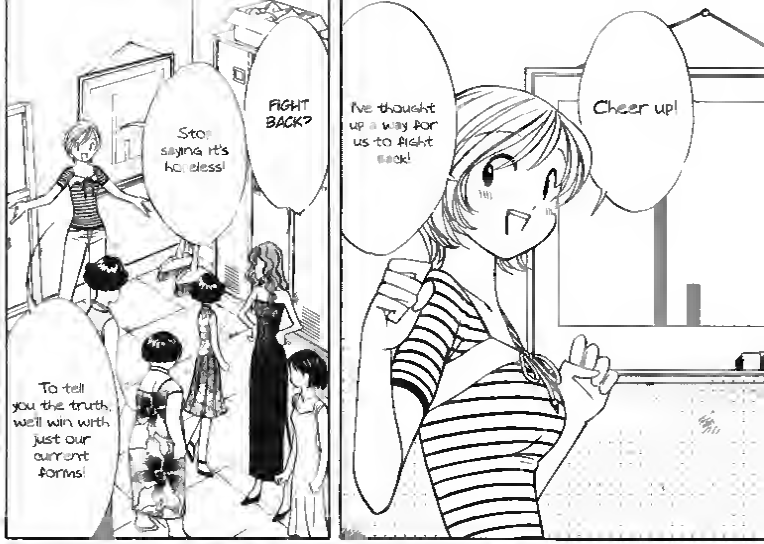


Hello every-one!
元気一杯!
TEXT TOTALLY EXCITED!
とぉん

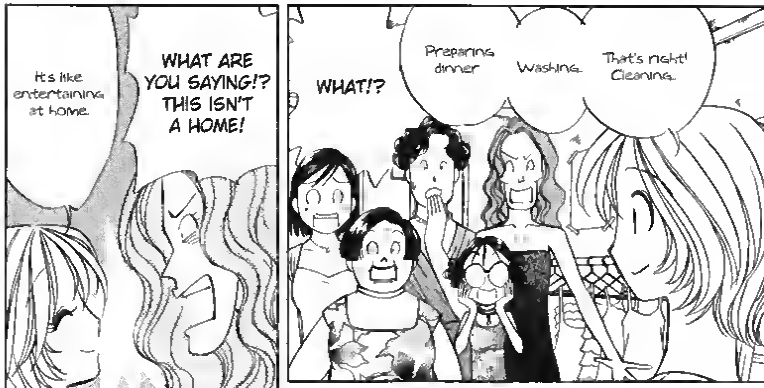
ガーン!
This much differ-ence!?
LOOKS LIKE WE'LL NEVER BE ABLE TO LEAVE HERE
IT'S DEFINITELY HOPELESS

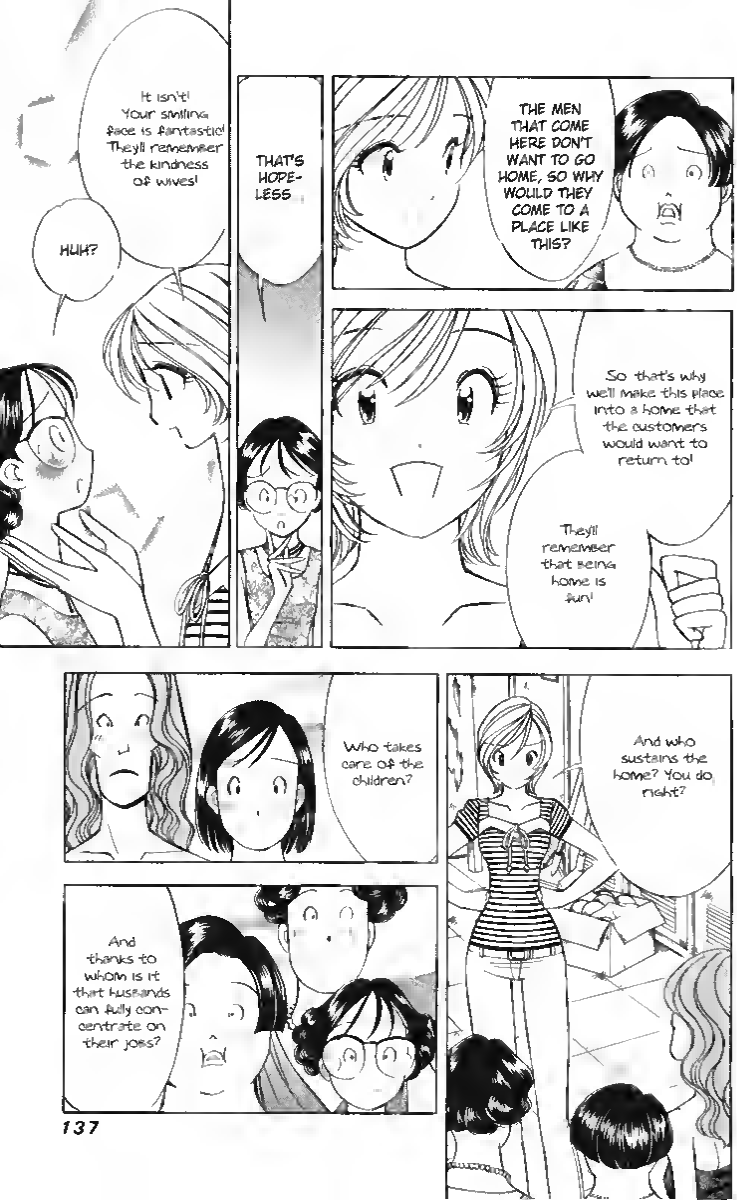

TAKE A LOOK AT YESTERDAY'S SALE CHART..
MAMA FILE
SALE'S FILE

What's the matter!?


Cheer up!
I've thought up a way for us to fight back!
FIGHT BACK?
Stop saying it's hopeless!
To tell you the truth, we'll win with just our current forms!

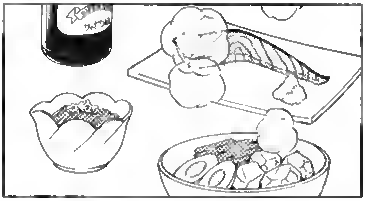
HOUSE-WORK?
WHAT WE NORMALLY DO...
We'll just do what we normally do
WHAT DO YOU MEAN?

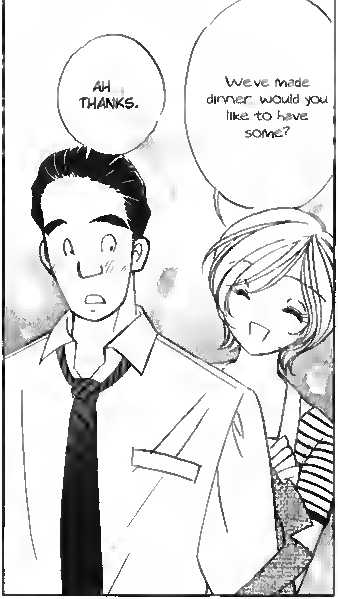

It's like entertaining at home.
WHAT ARE YOU SAYING!? THIS ISN'T A HOME!
WHAT!?
Preparing dinner
Washing
That's right! Cleaning.


THE MEN THAT COME HERE DON'T WANT TO GO HOME, SO WHY WOULD THEY COME TO A PLACE LIKE THIS?
THAT'S HOPE-LESS
It isn't! Your smiling face is fantastic! They'll remember the kindness of wives!
HUH?
So that's why we'll make this place into a home that the customers would want to return to!
They'll remember that being a home is fun!
Who takes care of the children?
And who sustains the home? You do, right?
And thanks to whom is it that husbands can fully concentrate on their jobs?

These dresses don't suit us at all!
ばっ!!
You all, the mothers!
Who'd win when compared to those girls!?
Have some self-confidence!
We'll win with our ordinary clothing!
AHH IT HURTS!

奥さまPUB Sexy Mama
HEY, LET'S GO HERE!
OKAY, LET'S GO MEET SOME WIVES!
Welcome home!
HUH?
You must be tired after working! Thank you for going to work every day!
...




AH... THANKS.
We've made dinner. would you like to have some?

You must be tired. have a seat. Everyone put their hearts into making this.
I... I SEE

HUH? ARE YOU SURE?
WOULD YOU LIKE A MASSAGE?

AH... THIS IS KIND OF EMBARRASSING.
PLEASE RELAX AND TAKE IT EASY.
AH... YEAH...
WELCOME BACK. YOU MUST BE TIRED.

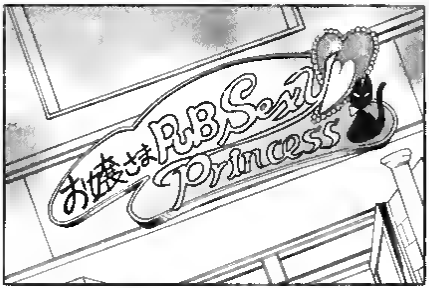
WHAT DID YOU DO AT WORK TODAY? TELL ME ALL ABOUT IT!

YOUR COAT NEEDS MENDING WOULD YOU LIKE ME TO SEW IT UP?
PLEASE DO THANKS
Ah, bliss!
REALLY DO YOU THINK SO? HEHEHE
IS THIS YOUR SON? HE'S SO CUTE LOOKS JUST LIKE PA'A
I DID DIDN'T IT BUT THAT BOSS OF MINE DAMMIT!
DON'T BE DEPRESSED YOU DID YOUR BEST!

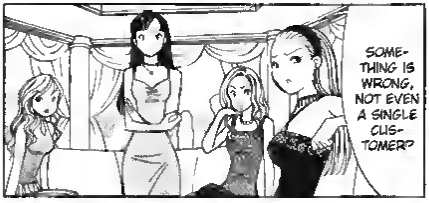
BUT IT MADE ME FEEL MUCH BETTER!
THAT WAS NEW WASN'T IT!

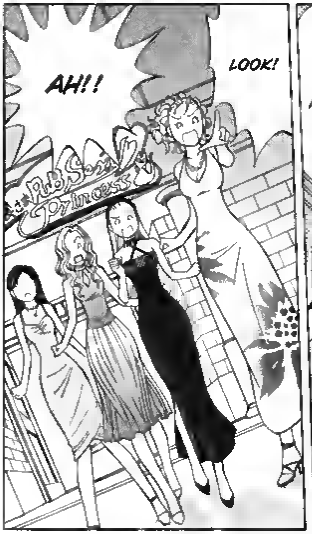
I LIKE THAT KIND FEELING!
LET'S GO HOME!

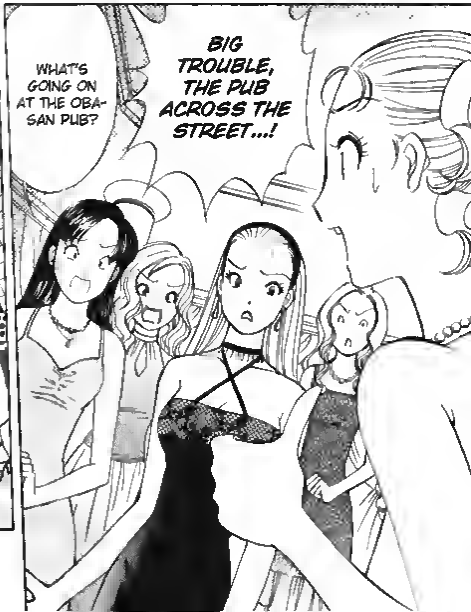
Pub Sexy Mama
THANK YOU VERY MUCH!
TREASURE YOUR WIFE!
はり!

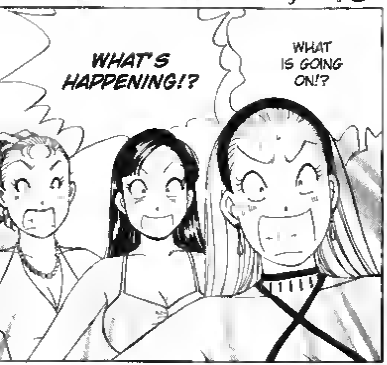

お嬢さまPUB Sexy Princess

LET'S TAKE A LOOK AT THAT MAMA-SAN PUB
OKAY!

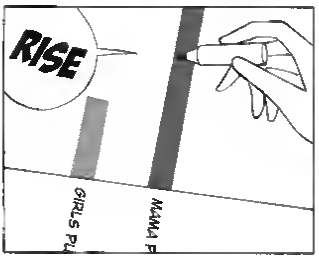

SOME-THING IS WRONG, NOT EVEN A SINGLE CUS-TOMER?

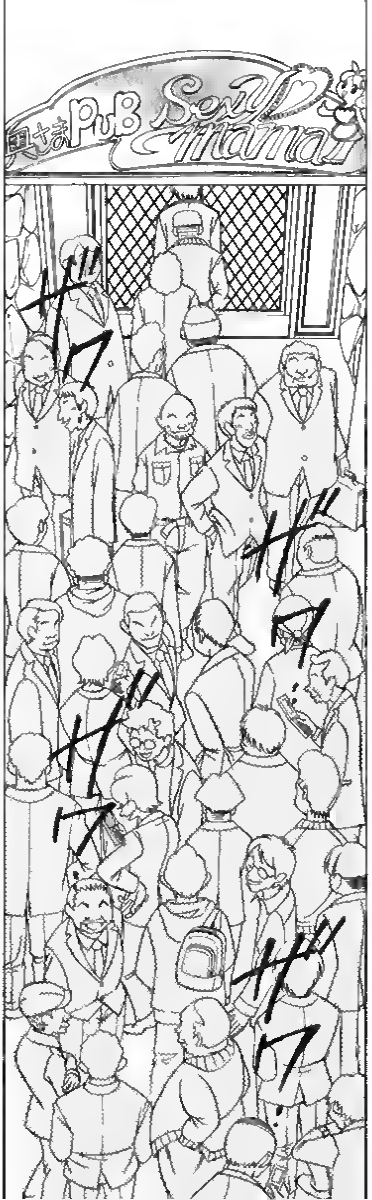

AH!!
LOOK!
お嬢さまPUB Sexy Princess


WHAT'S GOING ON AT THE OBA-SAN PUB?
BIG TROUBLE, THE PUB ACROSS THE STREET...!


WHAT'S HAPPENING!?
WHAT IS GOING ON!?

THIS IS SPLENDID, AMORE! TODAY IS THE MOST SUCCESSFUL DAY SINCE IT HAS OPENED, AMORE!

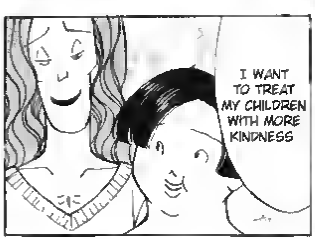

RISE
GIRL'S PU
MAMA P


Pub Sexy Mama

Looks like we won

I DE-CLINE
THERE IS SOME-THING MORE IMPORTANT THAT I WANT TO DO AT HOME

I THINK I WANT TO TALK MORE WITH MY HUSBAND.


I WANT TO TREAT MY CHILDREN WITH MORE KINDNESS

AMORE, SINCE THIS STORE HAS BECOME VERY PROFITABLE, DON'T YOU ALL WANT TO WORK HERE A BIT LONGER?
OF COURSE, I'LL PAY YOU ALL A SALARY, AMORE

BECAUSE, WE'RE ALL HOUSEWIVES!
HMPH! YOU KNOW,
HOUSE-WIVES!
NOT BAD AT ALL
ANOOOOREEEE!
DON'T THINK THAT I'VE LOST TO YOU!
ALTHOUGH WE WON USING YOUR STRATEGY
LIKE I SAID THIS ISN'T A PROBLEM THAT A MATCH WILL SOLVE RIGHT??
SHOU-CHAN IS MINE!
THEY'RE ARGUING AGAIN
THEY'RE ACTUALLY QUITE COOL!

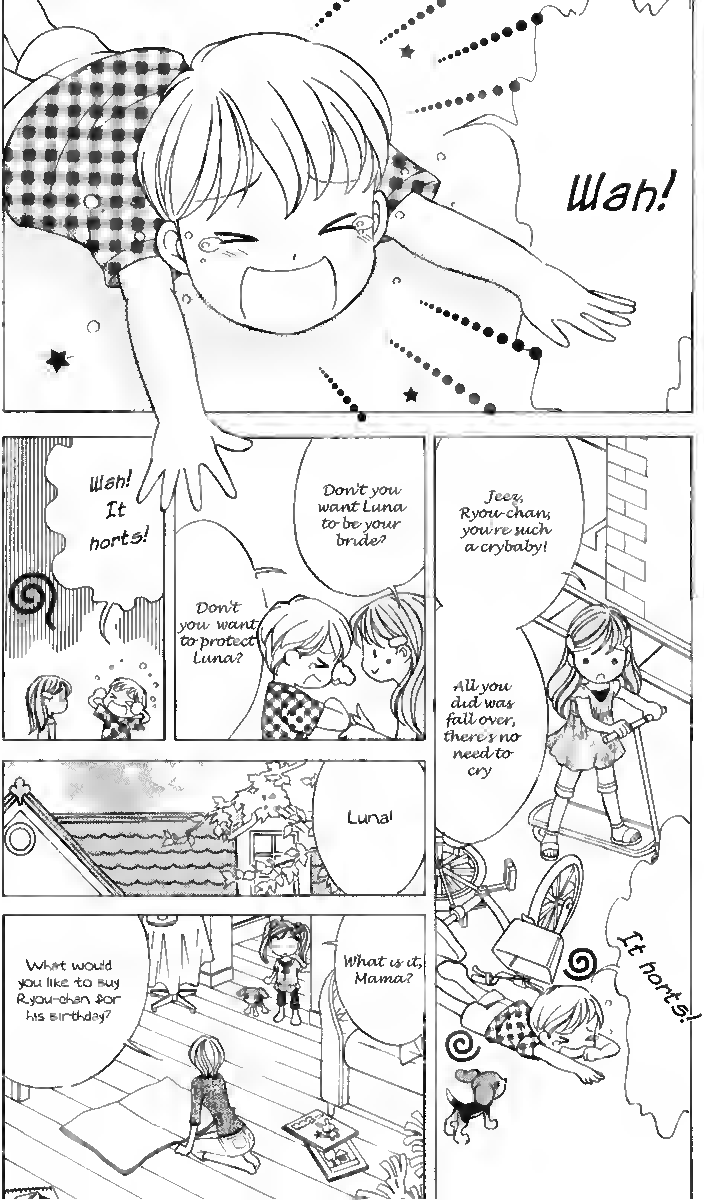
"...For what is seen is temporary,
But what is unseen is eternal."

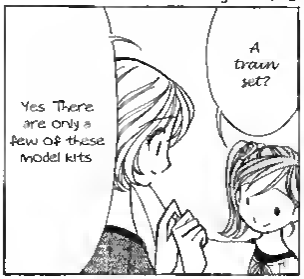
The Bible

TL NOTE: THE ACTUAL VERSE IS "SO WE FIX OUR EYES NOT ON WHAT IS SEEN, BUT ON WHAT IS UNSEEN FOR WHAT IS SEEN IS TEMPORARY, BUT WHAT IS UNSEEN IS ETERNAL." FROM 2 CORINTHIANS 4:18

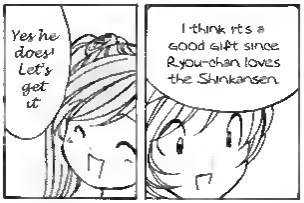
Little House with the Orange Roof
v07ch55
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
FoolRulez
http://foolrulez.org/
#foolrulez@irc.rizon.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detector@irc.rizon.net

Chapter 55
Crybaby Ryou-chan

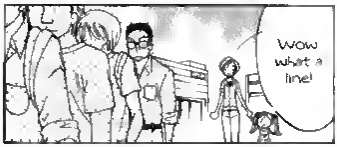

Wah!
Wah! It hurts!
Don't you want Luna to be your bride?
Don't you want to protect Luna?
Jeez, Ryou-chan, you're such a crybaby!
All you did was fall over, there's no need to cry
It hurts!
Luna!
What would you like to say Ryou-chan for his birthday?
What is it, Mama?

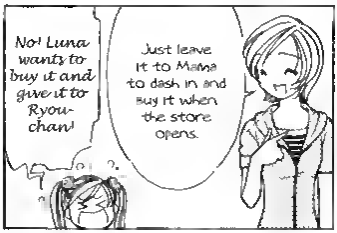

A train set?
Yes. There are only a few of these model kits

How about this?
Toy Rail Model Kits
Toy House Kouhoku Store
港北ニュータウン店
2007年7月運行開始記念発売!!
先着20名限定!!


I think it's a good gift since Ryou-chan loves the Shinkansen.
Yes he does! Let's get it

Do you want to go with me to the store tomorrow?
Sure!

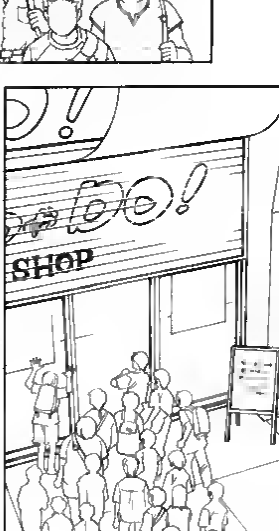

Wow what a line!


Just leave it to Mama to dash in and buy it when the store opens.
No! Luna wants to buy it and give it to Ryou-chan!

HOBBY

JEEZ! OF ALL DAYS TO SLEEP IN, WHY TODAY!?

AHHH!
JEEZ, THERE'S ALREADY A LONG LINE!!

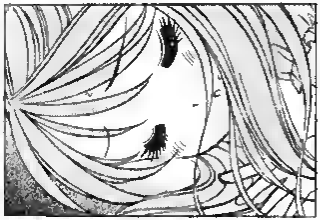

SHOP

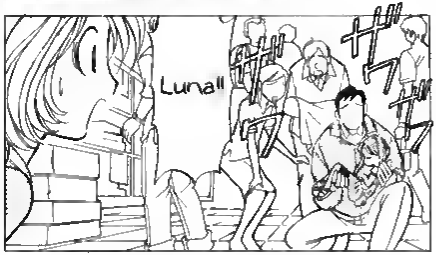
PLEASE REMAIN IN LINE HERE YOU GO.

Luna! Don't do that. It's danger-ous!

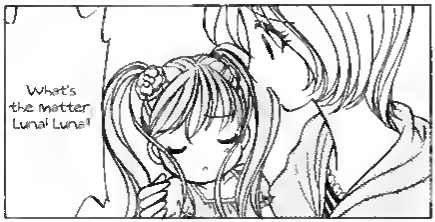
Oji-san, please give Luna one!
HERE YOU GO
I'll take her out with a hit!!

AHAHA, ALL RIGHT!
I GOT IT, I GOT IT!

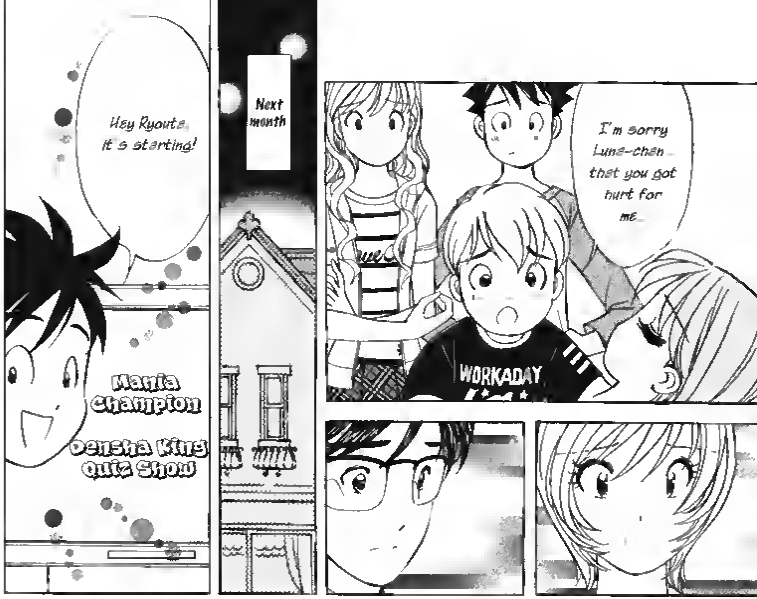


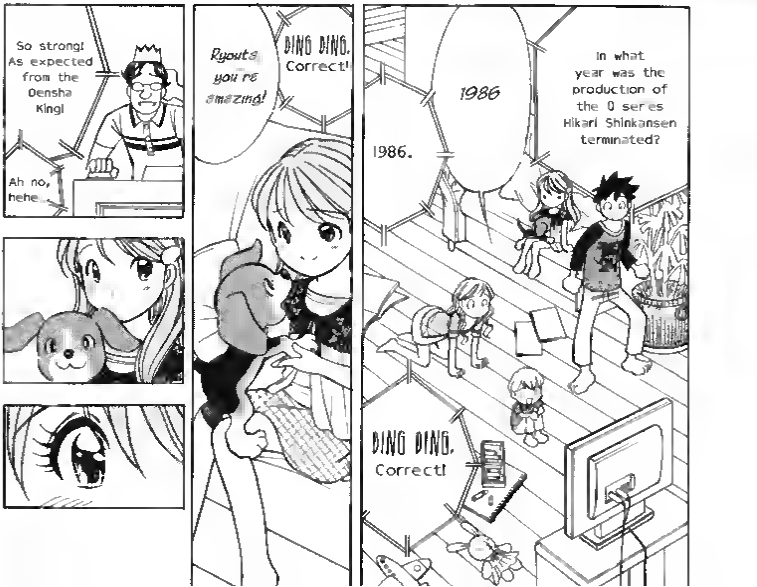

Luna!!

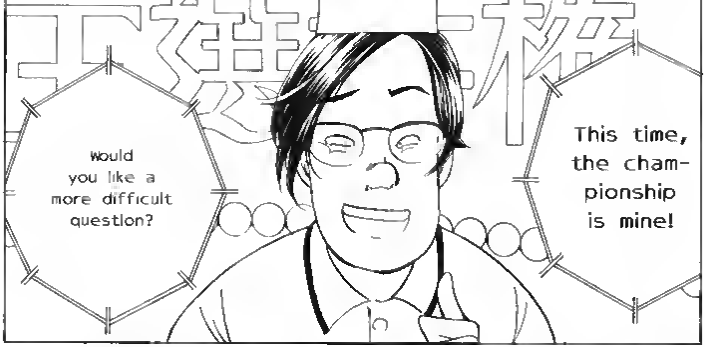
Luna! Luna?

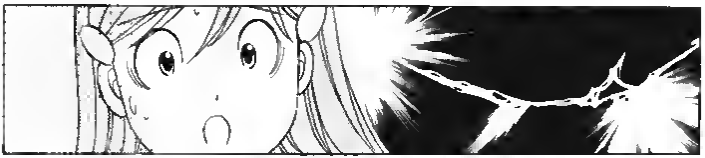

What's the matter Luna! Luna!

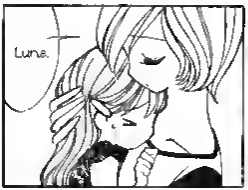
Where is Luna-chan!?
ガラッ!
Father...
Any wounds?
She's fine. The doctor is worried that there might be mental trauma...
That's awful! Did you see who did it?
No, I didn't

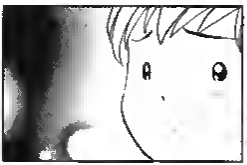

Hey Ryouta, it's starting!
Next month
Mania Champion
Densha King Quiz Show
I'm sorry Lune-chan... that you got hurt for me...
WORKADAY

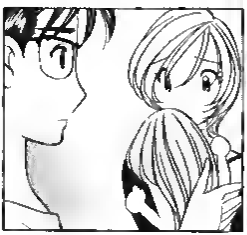

So strong! As expected from the Densha King!
Ah no, hehe...
Ryouta, you're amazing!
DING DING. Correct!
1986.
In what year was the production of the 0 series Hikari Shinkansen terminated?
1986
DING DING. Correct!


Would you like a more difficult question?
This time, the championship is mine!

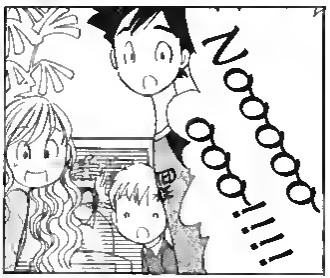



Luna.

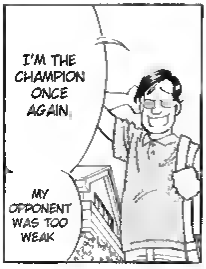


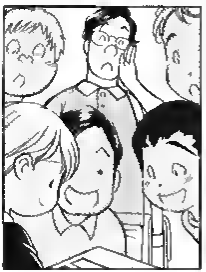


IT'S HIM!?

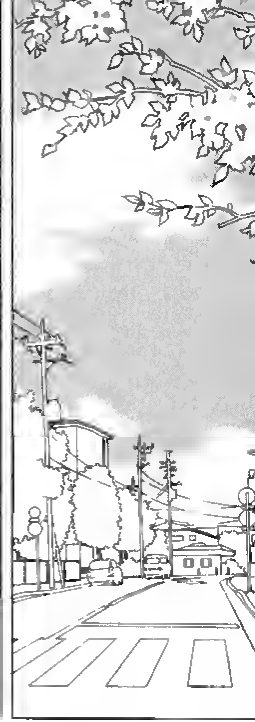

Noooooo ooo!!!!

Huh?
What's wrong Luna-chan?
It's that guy... it's that guy!

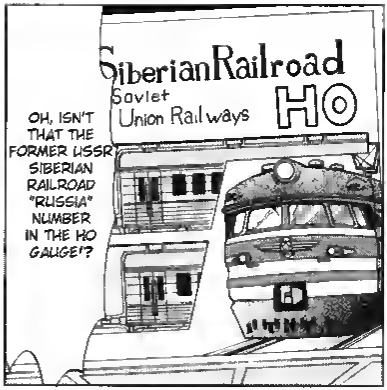

I'M THE CHAMPION ONCE AGAIN.
MY OPPONENT WAS TOO WEAK



THAT'S SO COOL!
WOW, AWESOME!
It's the Siberian Railroad Passenger train.
My father bought this for me.

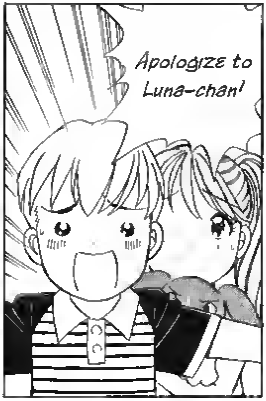


WOW! THAT'S SOMETHING ONLY FOUND IN AUCTIONS AND NOT SOLD ANYMORE! IT'S A REALLY RARE MODEL!


SiberianRailroad
Soviet Union Railways
HO
OH, ISN'T THAT THE FORMER USSR SIBERIAN RAILROAD "RUSSIA" NUMBER IN THE HO GAUGE!?

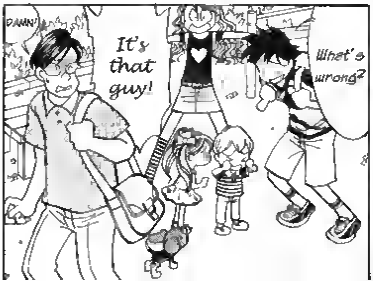
TEXT FULL OF SELF SATISFACTION

You're lying! You pushed down Luna-chan!
APOLOGIZE? I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
Luna-chan was injured from that! So apologize!!
WOOF
WOOF
WOOF


Apologize to Luna-chan!

じわ・・

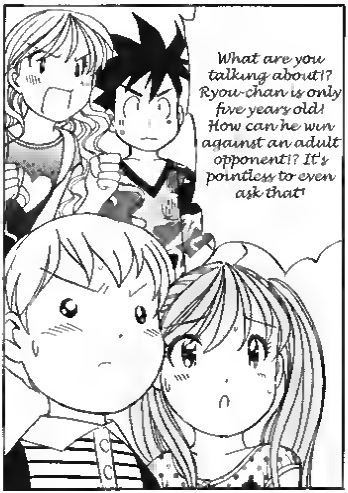
That's enough Ryou-chan, let's go home.
RYOUTA!
HEY, HAND IT OVER! THEN I'LL APOLOGIZE!

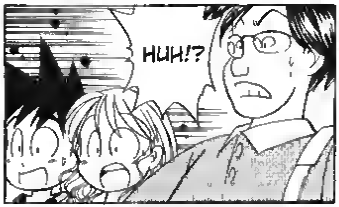

DAWN!
It's that guy!
What's wrong?

HMPH!
HEY LITTLE KID, ARE YOU TWO A COUPLE? DO YOU LIKE HER?
IF YOU GIVE ME THAT RUSSIA MODEL, I'LL APOLOGIZE TO HER

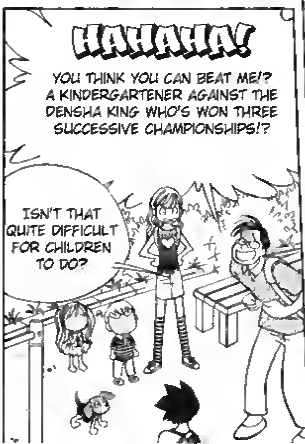
HMPH! I DON'T KNOW WHO YOU BRATS ARE
BUT DO YOU HAVE ANY IDEA WHO I AM!?
I'M A CHAMPION!
Hey you! You were the one who pushed down Luna, right? I know it was you! Apologize to her!
UH...
AND IF I WIN, YOU'LL GIVE ME THE RUSSIA MODEL KIT
THAT'S RIGHT. IF YOU GET ON THE SHOW "MANIA CHAMPION" AND BEAT ME, I'LL BOW DOWN AND APOLOGIZE TO THAT GIRL.
AND ALSO FOR INSULTING ME, MAYBE I'LL HAVE THIS GIRL GIVE ME AN APOLOGY INSTEAD?

I'll do it!


What are you talking about!? Ryou-chan is only five years old! How can he win against an adult opponent!? It's pointless to even ask that!


HUH!?

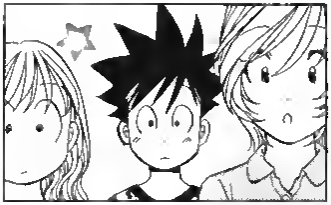
OH REALLY?

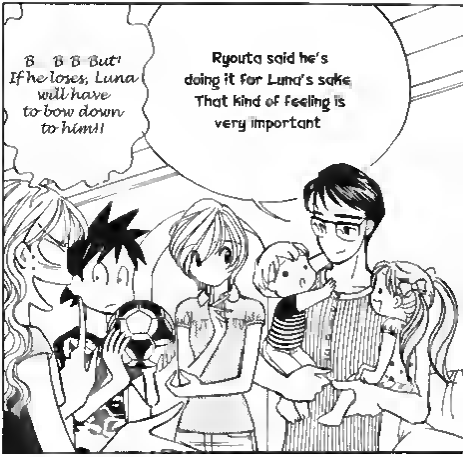

HAHAHA!
YOU THINK YOU CAN BEAT ME!? A KINDERGARTENER AGAINST THE DENSHA KING WHO'S WON THREE SUCCESSIVE CHAMPIONSHIPS!?
ISN'T THAT QUITE DIFFICULT FOR CHILDREN TO DO?

I won't lose to you!
I won't forgive those who bully Luna-chan!!
Ryou-chan...

Ryou-chan!!
Are you stupid!? Why did you do that!?
YAY! THAT RARE RUSSIA MODEL WILL BE MINE! I'LL BE WAITING FOR OUR TV MATCH!
What?
YOU MADE THAT KIND OF PROMISE!?
Ryouta...
I'll do it! I'll protect Luna-chan!
Ryou-chan, that's impossible to do no matter the circumstances!
It's fine, just forget about that guy
Okay then, let's all help him out!

If that happens, all six of us will bow down to him, okay?

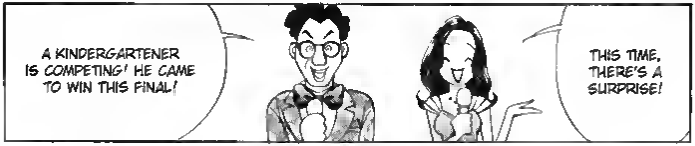


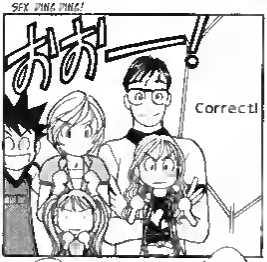

B B B But! If he loses, Luna will have to bow down to him!!
Ryouta said he's doing it for Luna's sake That kind of feeling is very important

OKAY, LET'S DO IT!

This fight isn't Luna-chan and Ryouta's alone, it's our entire family's fight.

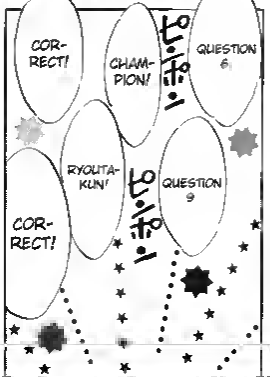
マニア
チャンピオン
電車王選手権
It's the 4th round of the Mania Champion Densha King Competition!


A KINDERGARTENER IS COMPETING! HE CAME TO WIN THIS FINAL!
THIS TIME, THERE'S A SURPRISE!

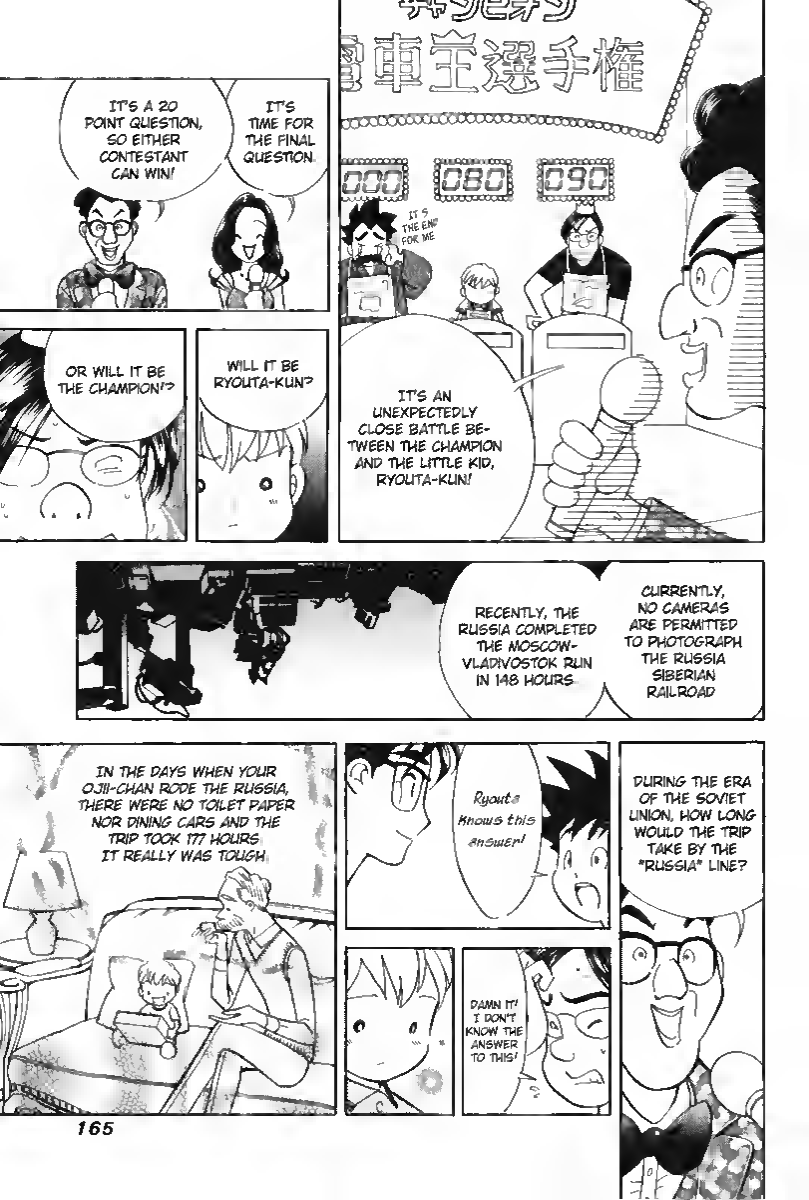

SFX: PING PING!
おおー!
Correct!

Installation of tilting mechanisms!

Now, let's start with the first question!
HM.

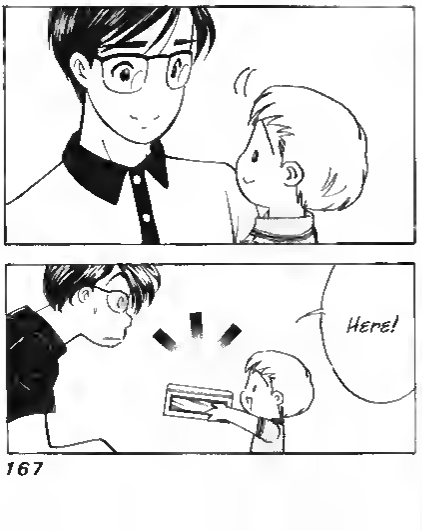

CORRECT!
CHAMPION!
ピンポーン!
QUESTION 6
RYOUTA-KUN!
ピンポーン!
QUESTION 9
CORRECT!

What is used by trains to counteract the centrifugal force when going around a curve?
ピンポーン!
マニア
アニア


IT'S A 20 POINT QUESTION, SO EITHER CONTESTANT CAN WIN!
IT'S TIME FOR THE FINAL QUESTION.
000
080
090
IT'S THE END FOR ME
IT'S AN UNEXPECTEDLY CLOSE BATTLE BETWEEN THE CHAMPION AND THE LITTLE KID, RYOUTA-KUN!
OR WILL IT BE THE CHAMPION!?
WILL IT BE RYOUTA-KUN?
RECENTLY, THE RUSSIA COMPLETED THE MOSCOW-VLADIVOSTOK RUN IN 148 HOURS
CURRENTLY, NO CAMERAS ARE PERMITTED TO PHOTOGRAPH THE RUSSIA SIBERIAN RAILROAD
IN THE DAYS WHEN YOUR OJII-CHAN RODE THE RUSSIA, THERE WERE NO TOILET PAPER NOR DINING CARS AND THE TRIP TOOK 177 HOURS IT REALLY WAS TOUGH
Ryouta knows this answer!
DURING THE ERA OF THE SOVIET UNION, HOW LONG WOULD THE TRIP TAKE BY THE "RUSSIA" LINE?
DAMN IT! I DON'T KNOW THE ANSWER TO THIS!

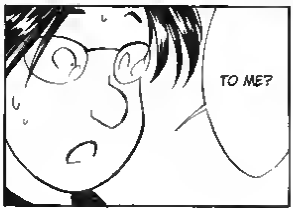
177 hours!
Yes, Ryouta-kun!!
CORRECT!
THAT'S... TH-
RYOUTA-KUN WON!

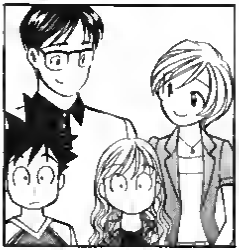
WAHHHH!
I LOST TO A FIVE YEAR OLD!


I'M SORRY.
I'M SORRY I PUSHED YOU.
Here!

FRIENDS!?
Let's be friends

Here you go

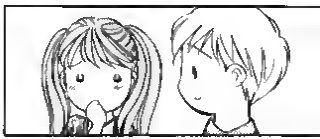

TO ME?

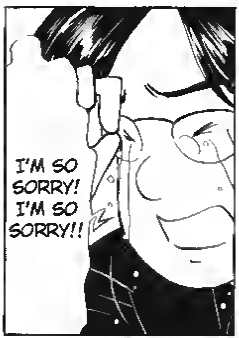


WHY!? I WAS MEAN AND YET YOU'RE LENDING IT TO ME...?

I'm not giving it to you, only letting you borrow it

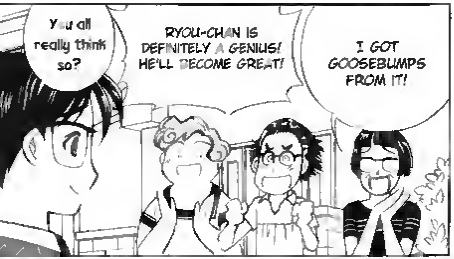
HEH...




I'M SO SORRY! I'M SO SORRY!!

YOU TWO... WHY?

NINOMIYA-SAN! I SAW IT. MANA CHAMPION!


You all really think so?
RYOU-CHAN IS DEFINITELY A GENIUS! HE'LL BECOME GREAT!
I GOT GOOSEBUMPS FROM IT!

YOU SHOULD SEND HIM TO A SCHOOL FOR THE GIFTED.
I DON'T THINK SO!
NO WAY!

ワナワナ!
Uh!

Aw, don't cry over something like this!
Waaah!
THAT'S WHY YOU'RE KNOWN AS THE CRYBABY!

He's still just a five year old boy.

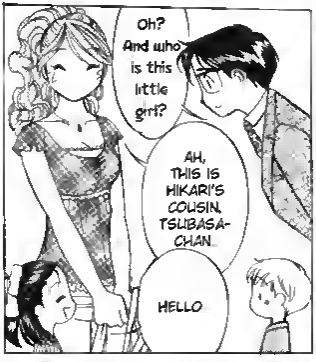
WAH!!

Mama!
How am I supposed to eat the very last dango!?

Little House with the Orange Roof
v07ch56
Translator: MLLofTUHC
Proofreader: Lenners
Editor: Eye
Qcer: Lenners
Fool Rulez
http://foolrulez.org/
#FoolRulez@irc.irchighway.net
SCX-Scans
http://scxscans.anime-squared.net/
#detector@irc.irchighway.net

Chapter 56 Teamwork

SHOU-CHAN!

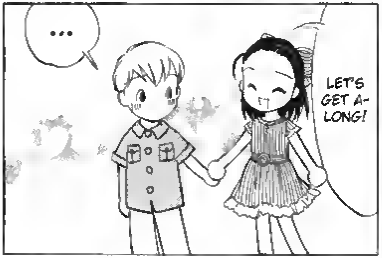

Oh? And who is this little girl?
AH, THIS IS HIKARI'S COUSIN, TSUBASA-CHAN.
HELLO

HE HE.

UM, SHOU-CHAN, DID YOU KNOW THAT THIS WEEKEND IS NAKAMA-CHIDAI'S FESTI-VAL?

Nozomi!

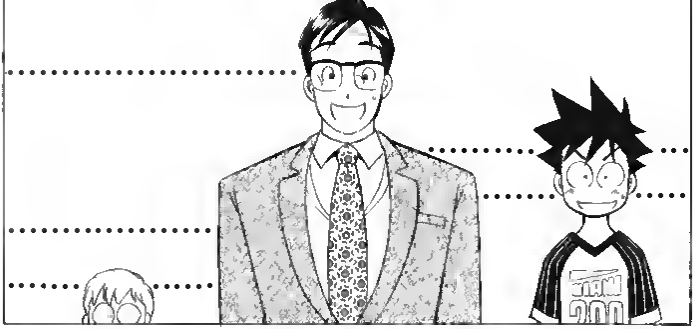
Huh? With me? Sure
SHALL WE GO TOGETHER, YOUTA-KUN?
Wow! Hikari-chan is so cute! ♡


...
LET'S GET A-LONG!

Huh? Um... I was planning on going to-gether with Natsumi-san and the girls...
IF IT'S OKAY WITH YOU, DO YOU WANT TO GO TOGETHER?
You're sticking really close

What!? W... Wait a second, Nozomi!
WE'LL ALL GO TOGETHER! I'M LOOKING FORWARD TO SATURDAY!
SO IT'S BEEN DE-CIDED!

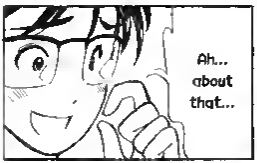
Welcome home!
Tadah!
OKAY, THE NEW PLAN!
IT'S SIMPLE! IF WE CAN GET CLOSE TO NINOMIYA-SAN'S FAMILY...
THEN THE NINOMIYA FAMILY AND OKAJIMA FAMILY WILL HAVE A SQUABBLE AND SPLIT UP
フッフッ
フッフッ



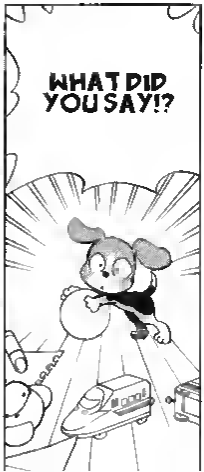
What do you think? Shall we go together on Saturday?

Yes... very cute...

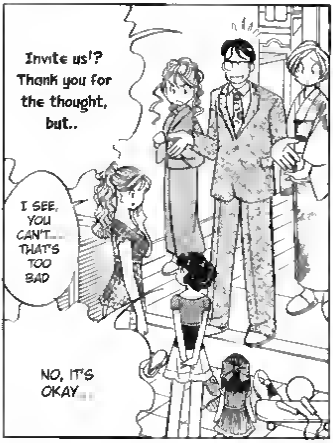
Very cute, right!?
I thought that we'd wear these to the festival the day after tomorrow.


Ah... about that...

I'm sorry...
That's right, you shouldn't have! We were so looking forward to going together!
That's so mean, how come!? Why did you promise to go with Nozomi-san!?


WHAT DID YOU SAY!?

ピンポン


Invite us!? Thank you for the thought, but..
I SEE. YOU CAN'T... THAT'S TOO BAD
NO, IT'S OKAY...

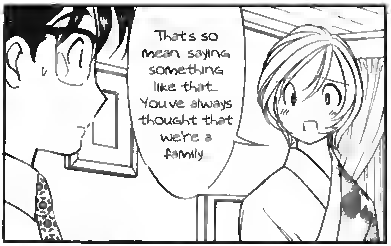
ムー!
...

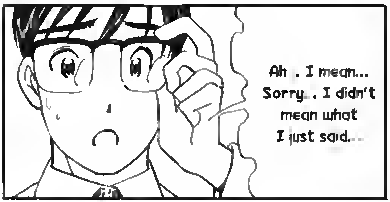
It couldn't be helped! You were angry!

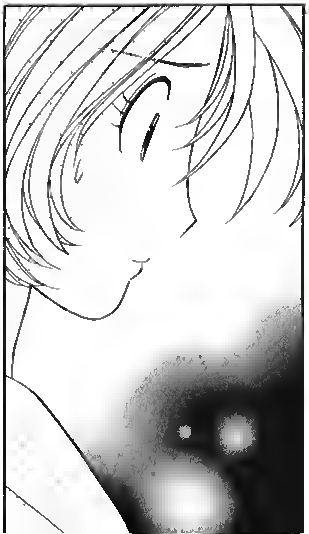
THE GIRLS SAID THEY WANTED TO EAT WITH RYOU-CHAN AND YOU-CHAN.
WE CAME TO INVITE YOU OVER FOR DINNER.

What do you mean by disgusting!? You have no basis to say such words!
Perhaps so. Just go do whatever you want to then.
Fine then, I will! You and I, we're not a family anyways!

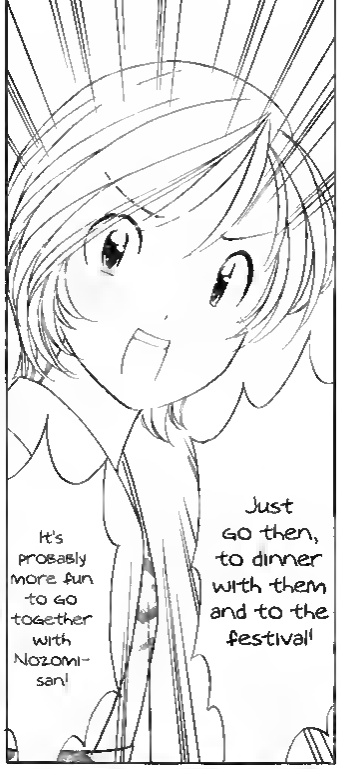
Whatever! You were glad to be all lovey-dovey with her! Disgusting!
How would I refuse her!?
In that situation, how could I refuse?


That's so mean saying something like that. You've always thought that we're a family

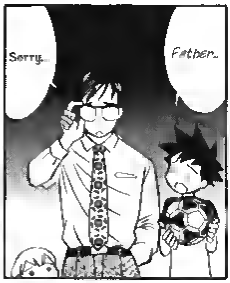

Ah . I mean... Sorry.. I didn't mean what I just said...



Luna, Rina, let's go.

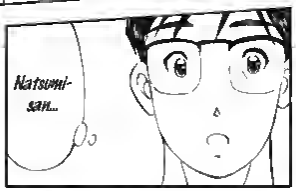

Just go then, to dinner with them and to the festival!
It's probably more fun to go together with Nozomi-san!

SUC-CESS!


Sorry.
Father...

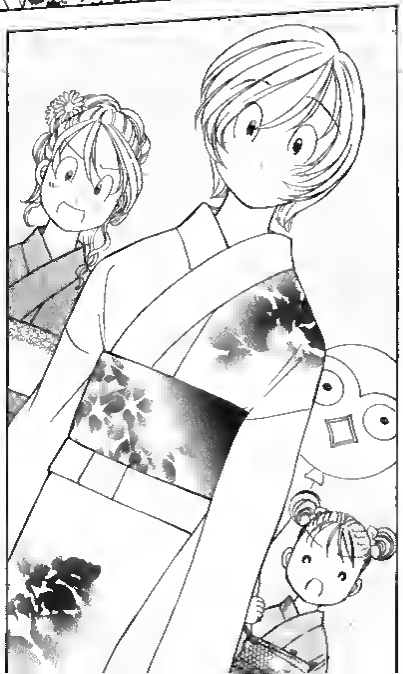
どぎゅん!
SORRY TO KEEP YOU WAITING
LET'S GO NOW!

納涼
OH MY...


Natsumi-san...

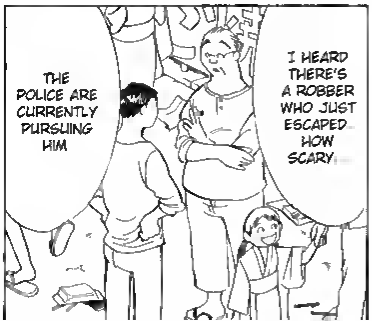
フイ!

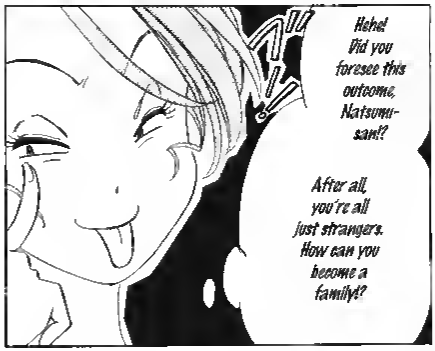
OH MY!? DID YOU TWO HAVE A FIGHT!?



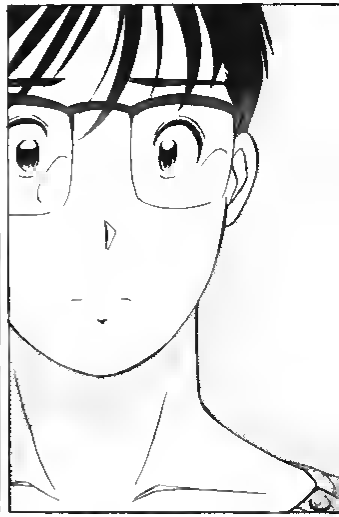
YOU'VE BROKEN UP...

Natsumi-san...

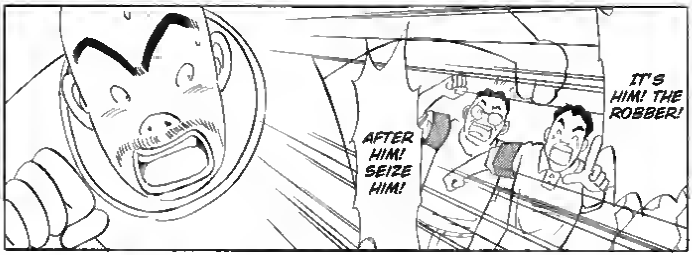

THE POLICE ARE CURRENTLY PURSUING HIM
I HEARD THERE'S A ROBBER WHO JUST ESCAPED HOW SCARY...


Hehe! Did you foresee this outcome, Natsumi-san!?
After all, you're all just strangers. How can you become a family!?

Jeez! Are you crazy, Mama!? Why didn't you say anything!?



HAA
HAA
HAA

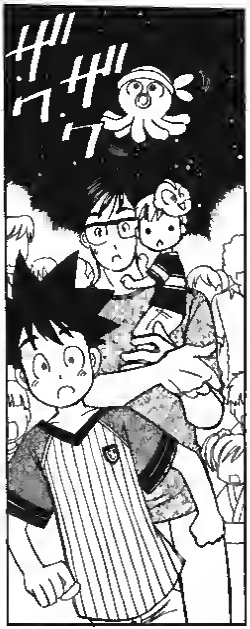

IT'S HIM! THE ROBBER!
AFTER HIM! SEIZE HIM!

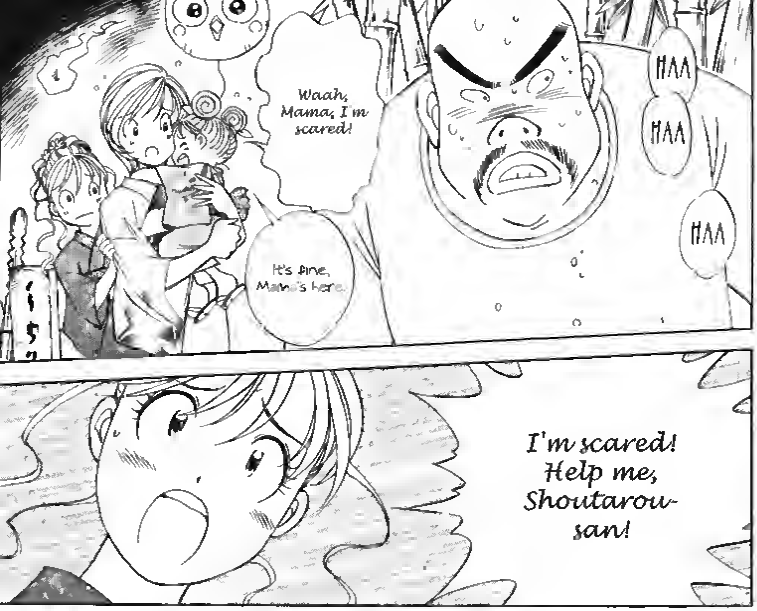
キョ
キョ

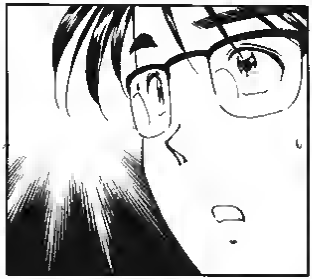
STOP RIGHT THERE!

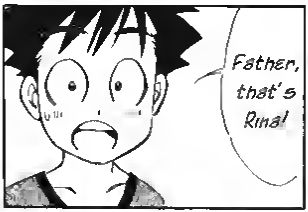
YOU GUYS! YOU'RE ALL COMING WITH ME!
KYAAAAAAA!
Let's go find out!!
Father that voice!

SIGN: HAUNTED HOUSE




Waah, Mama, I'm scared!
It's fine, Mama's here.
HAA
HAA
HAA
I'm scared! Help me, Shoutarou-san!




Father, that's Rina!

Pa-pa!

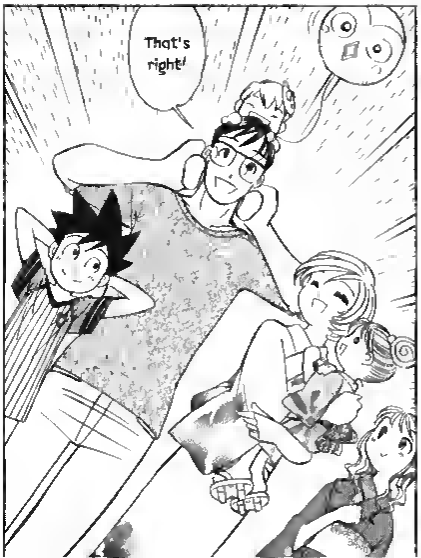
Papa!
Papa!
Save us!
Papa!
Papa!
SHUT YOUR MOUTHS! STOP YOUR SHOUTING!
Kyaaa!
TOO NOISY! SHUT YOUR TRAP, BRAT!
Papa!
Save us!

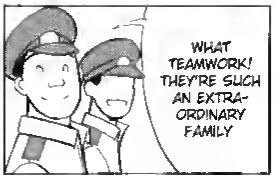
Rina!
Oh no!
はぁ
OOOOOOOOUCH!!

OW!
ACK!

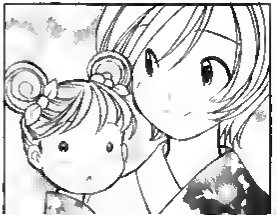
Uh..
ゲゲゲ
URGH..
Everyone, help subdue him!

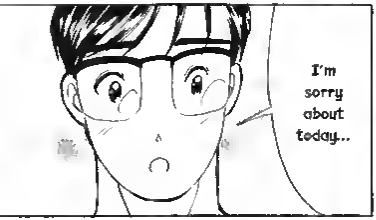
お化け屋敷
トボボ
SIGH HAUNTED HOUSE

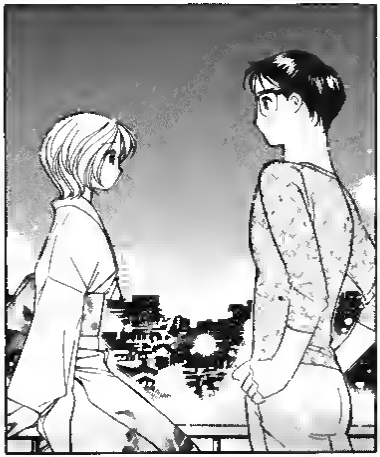

That's right!

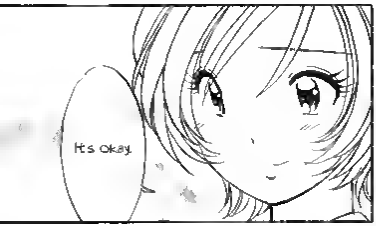

WHAT TEAMWORK! THEY'RE SUCH AN EXTRA-ORDINARY FAMILY

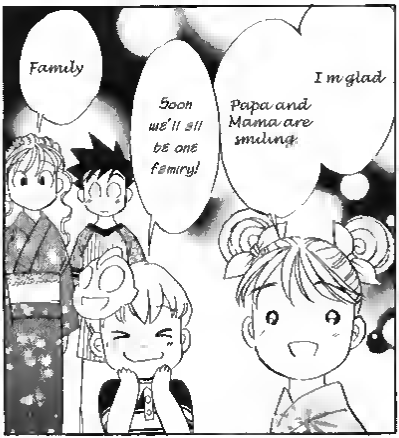
Family!?











❼ Teamwork (End)

「ビジネスジャンプ」H19年8号－15号まで
好評連載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス◉
BJ

オレンジ屋根の小さな家
❼

チームワーク

発行日
2007年9月24日［第1刷発行］

著者
山花典之

©Noriyuki Yamahana 2007
編集
株式会社ホーム社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651

発行人
太田富雄

発行所
株式会社集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6281(編集部)/03(3230)6191(販売部)/03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan

印刷所
凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の
間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。
購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。
送料は集英社負担でお取り替え致します。
但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-877331-5 C9979